

燃油 / 气锅炉

GT 530



安装手册

目录

1	装箱单	3
2	安装 GT 530	6
3	安装锅炉铭牌	62

1 装箱单

在组装锅炉前，请根据以下的表格确认您确实已经收到锅炉的所有包裹。

■ 锅炉炉体 + 附件

▶ 供货时已经组装好炉体的锅炉

锅炉 GT 530- 炉片数	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
组装好的锅炉炉体 (包括以下型号)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
炉膛工具 (包括以下型号)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

▶ 没有组装的炉体

锅炉 GT 530- 炉片数	包装 编号	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
底座 (根据型号决定尺寸)		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
尾片		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
锅炉普通中间片		2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	14	15	16	17	18	19
锅炉特殊中间片		3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	4	4	4	4	4	4
前片		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
连接杆 + 炉膛工具 (包括以下型号)		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
标准附件 (包括以下型号)	1	FA42	FA43	FA44	FA45	FA46	FA47	FA48	FA49	FA50 ⁽¹⁾	FA51 ⁽¹⁾	FA52 ⁽¹⁾	FA53 ⁽¹⁾	FA54 ⁽¹⁾	FA55	FA56	FA57	FA58	FA59	FA60
补充附件 (包括以下型号) ⁽²⁾	1	FA61	FA62	FA63	FA64	FA65	FA66	FA67 ⁽²⁾	FA68 ⁽²⁾	FA69	FA70	FA71	FA72	FA73	FA74	FA75	FA76	FA77	FA78	FA79
燃烧室面板		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
烟道接口连接板	Ø 300	1	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Ø 350	-	-	-	1	1	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Ø 400	-	-	-	-	-	-	-	1	1	1	1	1	1	1	-	-	-	-	-
烟道连接板		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	1	1	1
烟箱		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
分水器配件 ⁽¹⁾		-	-	-	-	-	-	-	-	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	1	1	1	1	1	1

⁽¹⁾ 对于 15 到 19 个炉片的 GT 530 型锅炉，她的分水器配件包含在标准附件包裹里。

⁽²⁾ 对于 13 和 14 个炉片的 GT 530 型锅炉，她的孔板随补充附件包裹提供。

■ 扰流片

锅炉 GT 530 - 炉片数	包装编号	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
扰流片	CM 22	1	1	1	-	-	-	-	-	1	1	1	1	1	-	-	-	-	-	-
	CM 23	-	-	-	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2	2	2	2	2	2

■ 外面板配件

锅炉 GT 530- 炉片数	包装编号	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
外面板配件	MR1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-
	MR2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	1	1	1	1	1	1
	MR3	1	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	MR4	-	1	-	1	-	1	-	-	1	-	1	-	1	1	-	1	-	1	-
	MR5	-	-	1	-	1	-	1	-	-	1	-	1	-	-	1	-	1	-	1
	FA10	1	1	1	-	-	2	2	-	-	-	2	2	1	-	-	2	2	1	1
	FA11	-	-	-	1	1	-	-	2	2	2	1	1	2	3	3	2	2	3	3

■ 可变外面板部件

锅炉 GT 530- 炉片数	包装编号	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
可变外面板部件	FA16	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	1	1	1	1	1	1
	FA17	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-
	FA18	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-
	FA19	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-
	FA20	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-
	FA21	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-
	FA22	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-
	FA23	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-
	FA24	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
	FA25	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	FA26	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	FA27	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-

■ 保温材料

锅炉 GT 530- 炉片数	包装编号	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
保温材料	FA30	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	FA31	-	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	FA32	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	FA33	-	-	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	FA34	-	-	-	-	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	FA35	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	FA36	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-
	FA37	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-
	FA38	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-
	FA39	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	-	-	-
	FA 40	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	-
	FA41	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1

■ 控制面板

所有 GT 系列商用锅炉都可以匹配以下的任何一种控制器：

控制面板		包装编号
上侧式控制面板	S3	MD4
	B3	MD3
	K3	MD 2
	DIEMATIC-m3	MD 1
侧面式控制面板	B3	MD140
	K3	MD139
	DIEMATIC-m3	MD138

■ 附件 - 需要订购 *

锅炉 GT 530- 炉片数		7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
带开孔的燃烧室面板 直径 ? 165 / 186 / 210 / 240 或者 直径 ? 295		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
接口连接板 - 直径 ? 300 或者 连接板		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
防震部件	8208-7757	1	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	8208-7758	-	-	-	1	1	1	1	1	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	8208-7759	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	1	1	-	-	-	-	-
	8208-7760	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	1	1	1

* 对于其他可安装在锅炉上的选配附件，请参考现行的报价表。

2 安装 GT 530

 **注意：**安装时注意各种炉片的不同标识，并根据安装操作手册的程序规范进行。

■ 所需工具

- 1 JD-TE 或者 JD-TE Plus 安装工具
- 1 一字螺丝刀
- 1 "n°2 posidrive" 的十字改锥
- 1 扳手 10, 13, 16, 17, 18, 19
- 1 22 的套筒
- 1 27 的套筒
- 1 螺丝刀 + 1 "n°2 Philipps" 螺丝固定套管
- 1 割刀
- 硅胶 (厂家提供)

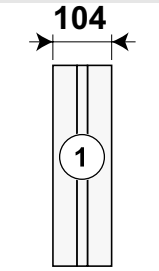
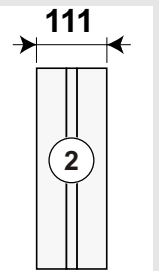
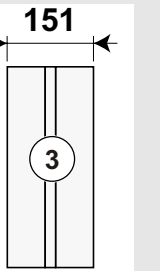
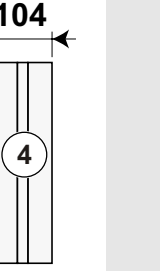
■ 供货时已经组装好炉体的锅炉

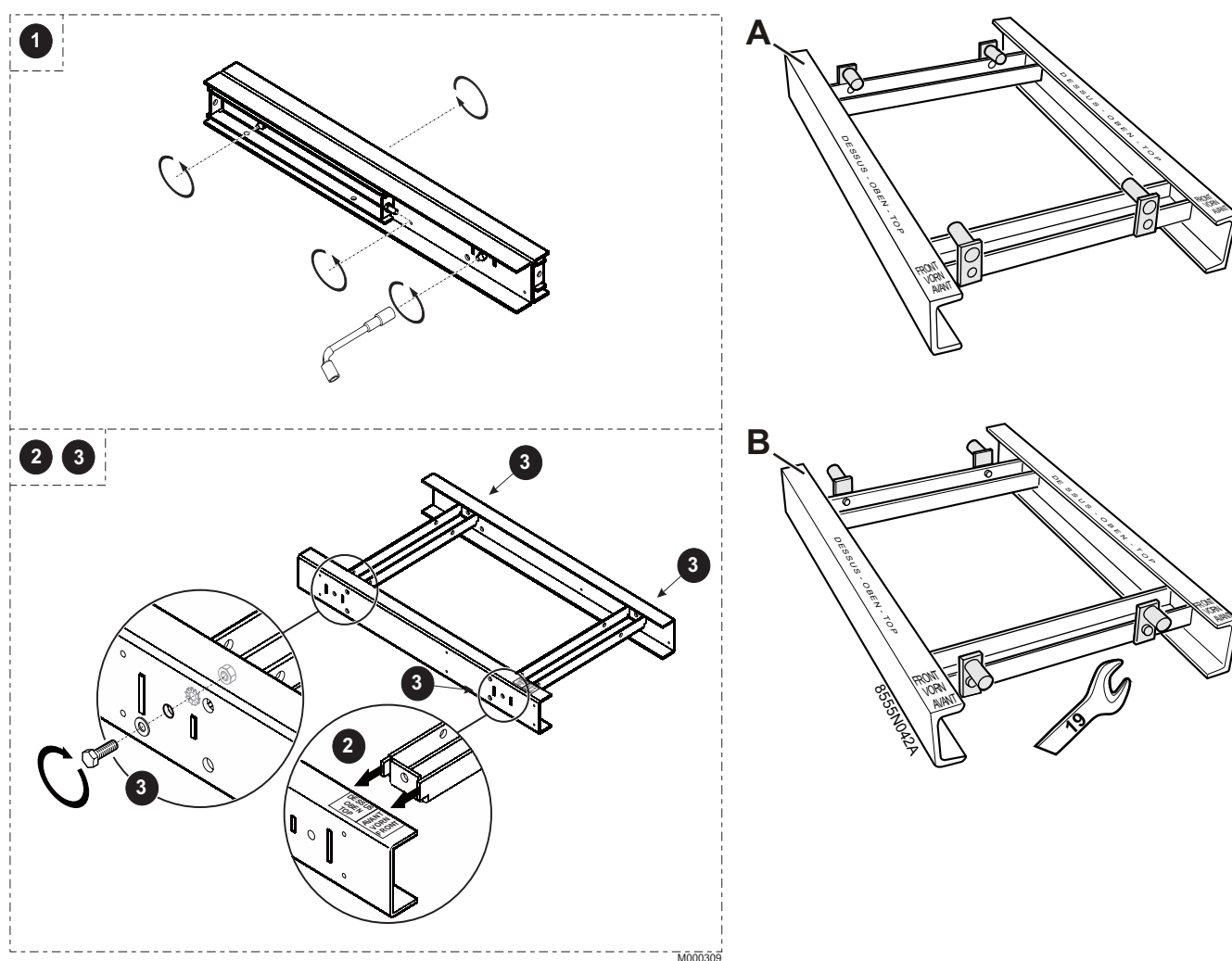
- 注水打压实验 : PHRASE NON TRADUITE : 11786 17
- 安装 : PHRASE NON TRADUITE : 11787 34

■ 安装锅炉炉体应该从后向前进行：

1. 安装后部炉片，
2. 安装中间普通片，
3. 安装中间特殊片，
4. 安装前部炉片。

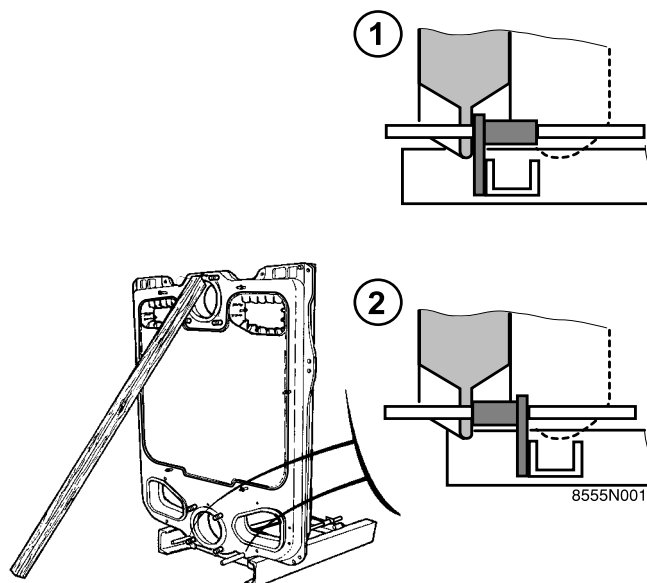
i 下表给出了不同型号锅炉的炉片数量：

	① 尾片	② 锅炉普通中间片	③ 锅炉特殊中间片	④ 前片
炉片型号	 8228-0004	 8228-0001	 8228-0002	 8228-0003
GT 530-7	1	2	3	1
GT 530-8	1	3	3	1
GT 530-9	1	4	3	1
GT 530-10	1	5	3	1
GT 530-11	1	6	3	1
GT 530-12	1	7	3	1
GT 530-13	1	8	3	1
GT 530-14	1	9	3	1
GT 530-15	1	10	3	1
GT 530-16	1	11	3	1
GT 530-17	1	12	3	1
GT 530-18	1	13	3	1
GT 530-19	1	14	3	1
GT 530-20	1	14	4	1
GT 530-21	1	15	4	1
GT 530-22	1	16	4	1
GT 530-23	1	17	4	1
GT 530-24	1	18	4	1
GT 530-25	1	19	4	1



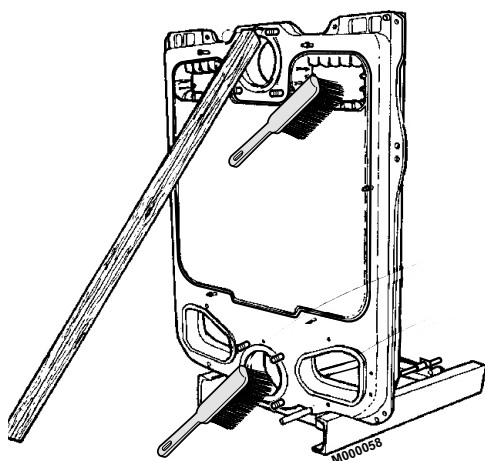
A	锅炉 : 7, 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24 个炉片
B	锅炉 : 9, 11, 13, 15, 17, 19, 21, 23, 25 个炉片

- ▶ **① 至 ③**: 组装供货时未装配好的底座。
- ▶ 按规定的方式放置底座。
- ▶ 根据图示并按照不同型号的锅炉安装固定支架 (1 螺丝 $\varnothing 12 \times 40$ - 19 的扳手)。

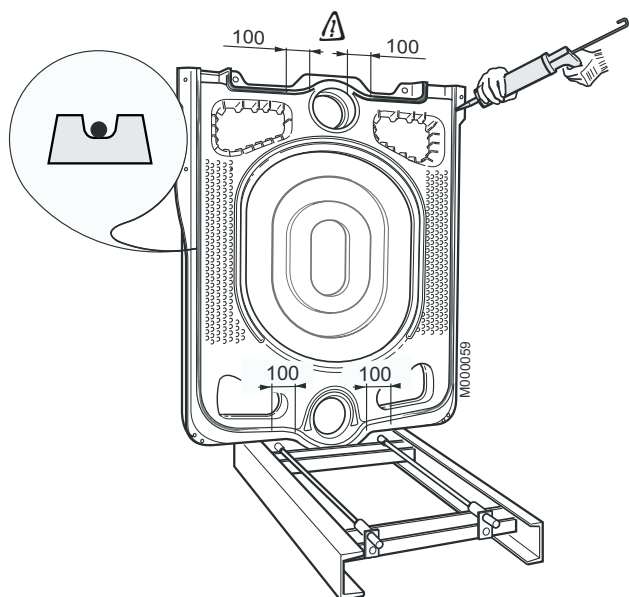


①	锅炉：7, 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24 个炉片
②	锅炉：9, 11, 13, 15, 17, 19, 21, 23, 25 个炉片

- ▶ 锅炉底架位置的确定基于炉门开启的方向和燃烧机的长度。
在锅炉后方预留出足够的空间用于连接水利系统以及放置分水器。
- ▶ 将后片放置在底座上的固定支架后（参照图中细节）并用支撑物将其支撑住。
- ▶ 在后片开孔和底座固定支架间插入下部拉杆，用于将后片定位在底座上



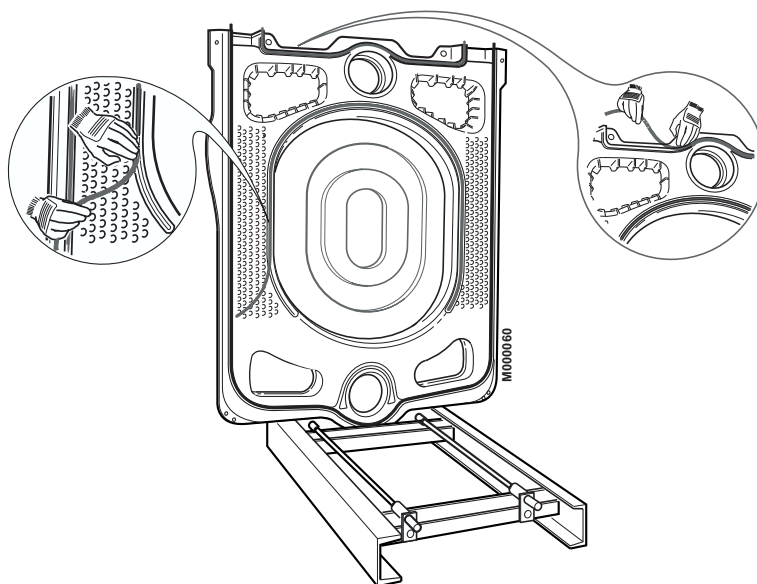
- ▶ 用刷子仔细清洗炉片开孔处。
除去炉片内部的沉积物。



- ▶ 在 U 型凹槽内 (位于炉片的周围) 放入密封线缆 DOW CORNING, 大约 $\varnothing 5$.

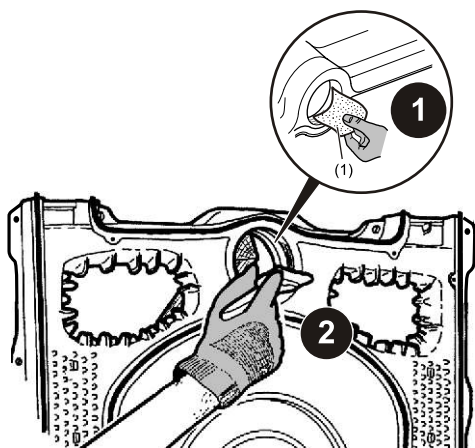
⚠ 不要将密封线缆放在图中 100mm 的部分, 也不要放在其他连接部分 (安装水套的区域).

i 标记的尺寸单位为毫米.



- ▶ 在 U 型凹槽内和燃烧室周围放置 $\varnothing 10.5$ 的密封线缆.

重要说明: 在放置密封线缆的时候不要拉拽它, 否则可能因为拉伸而减少它的厚度.

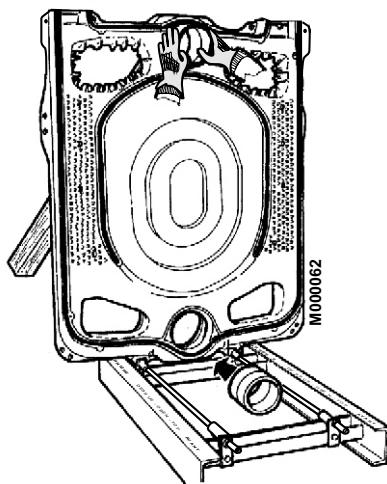


M000061

(1) 可以去掉保护漆的绿色玻璃纸

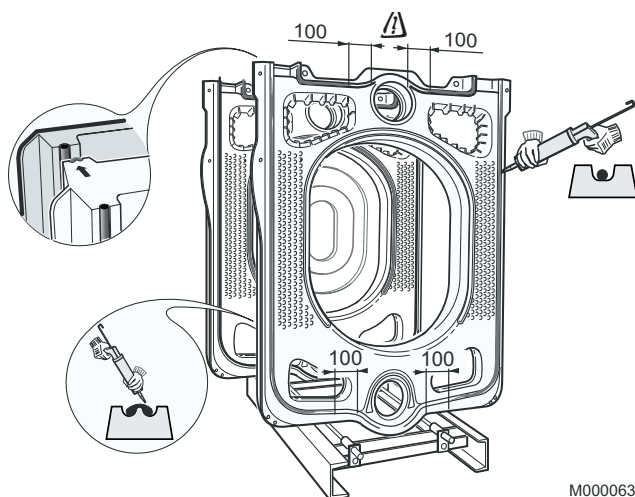
⚠ 接触水套之前要戴好手套，以免被割伤。

- ❶ 除去所有残余的除锈剂以便得到一个完全光滑的表面。
- ❷ 刷上随炉片提供的润滑剂。



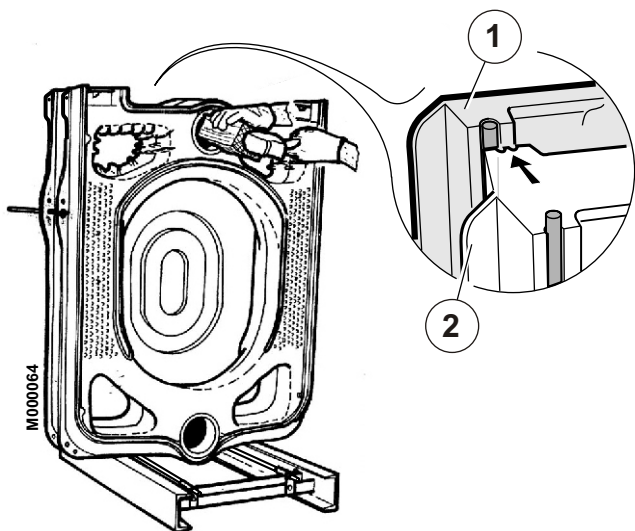
M000062

- 将 2 个水套适度的插入槽中。



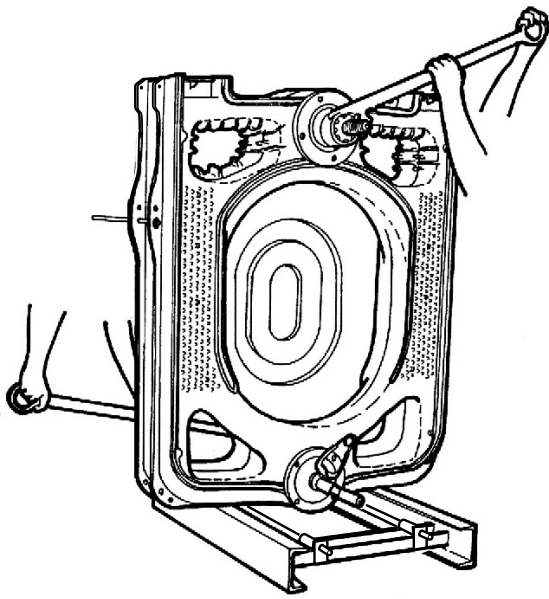
M000063

- ▶ 在 W 型凹槽内 (位于炉片的周围) 放入密封线缆 DOW CORNING, 大约 $\varnothing 5\text{mm}$.



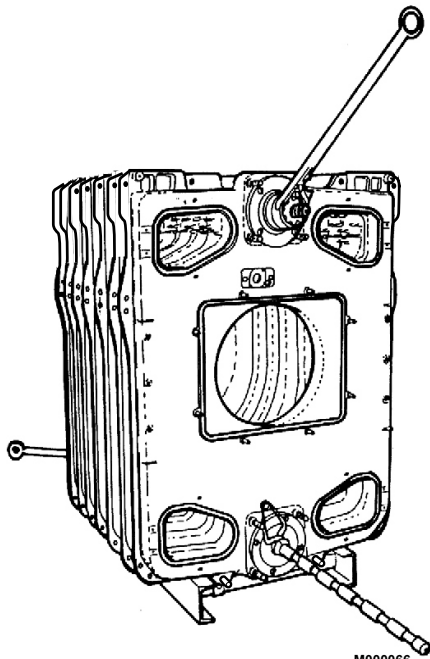
- ① 尾片
- ② 特殊片

- ▶ 将锅炉普通中间片按适当的方向放在底架上, 就是说凹槽一面要背对密封线缆.
- ▶ 为了保证安全, 需要在 2 片炉片孔中插入侧面固定拉杆.
- ▶ 用一块垫木及锤子在炉片的边上将 2 个水套及炉片的结合位置同时适度的钉入.



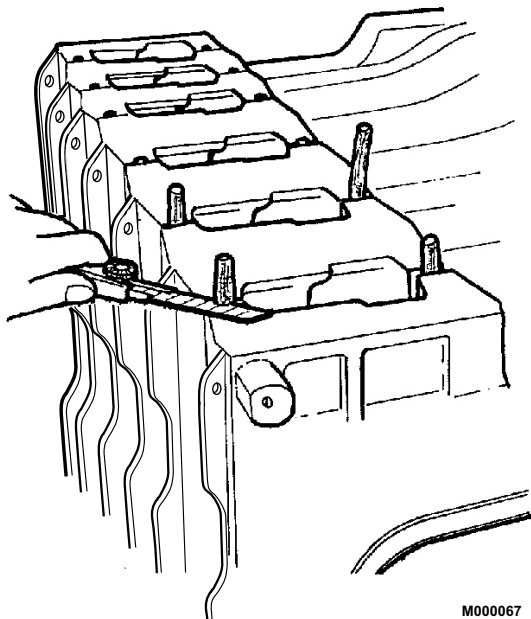
M000065

- ▶ 将安装工具就位。
- ▶ 逐渐的将两个炉片夹紧，注意要上下侧同时进行。



M000066

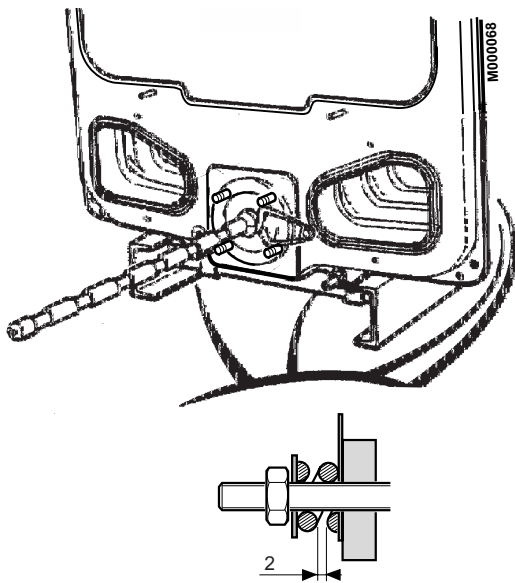
- ▶ 安装剩下的中间炉片（一片接着一片）重复前面图 3,4,5,6,7, 8, 9 和 10 的安装过程。
- ▶ 首先安装普通中间片，然后再安装特殊中间片。
将组装工具留在原为。



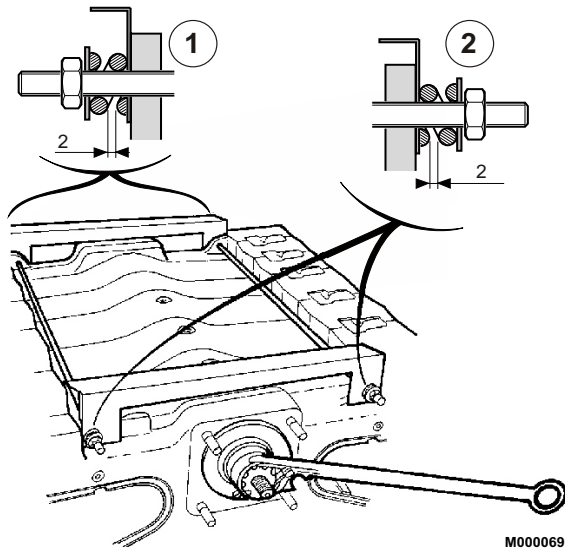
M000067

- ▶ 削平在清扫盖处冒出的密封线缆末端。

上部和下部拉杆的安装



- ▶ 在安装下部拉杆时，需要在两端分别按顺序放置一个膨胀环，一个垫片和一个螺母（重要的是将炉片安装耳孔洞和底座支撑架孔洞对齐，拉杆的作用是将底座和锅炉模块固定在一起）。
- ▶ 一旦两个膨胀环之间的间距小于 2mm 就停止拧紧。



- ① 背
② 前部

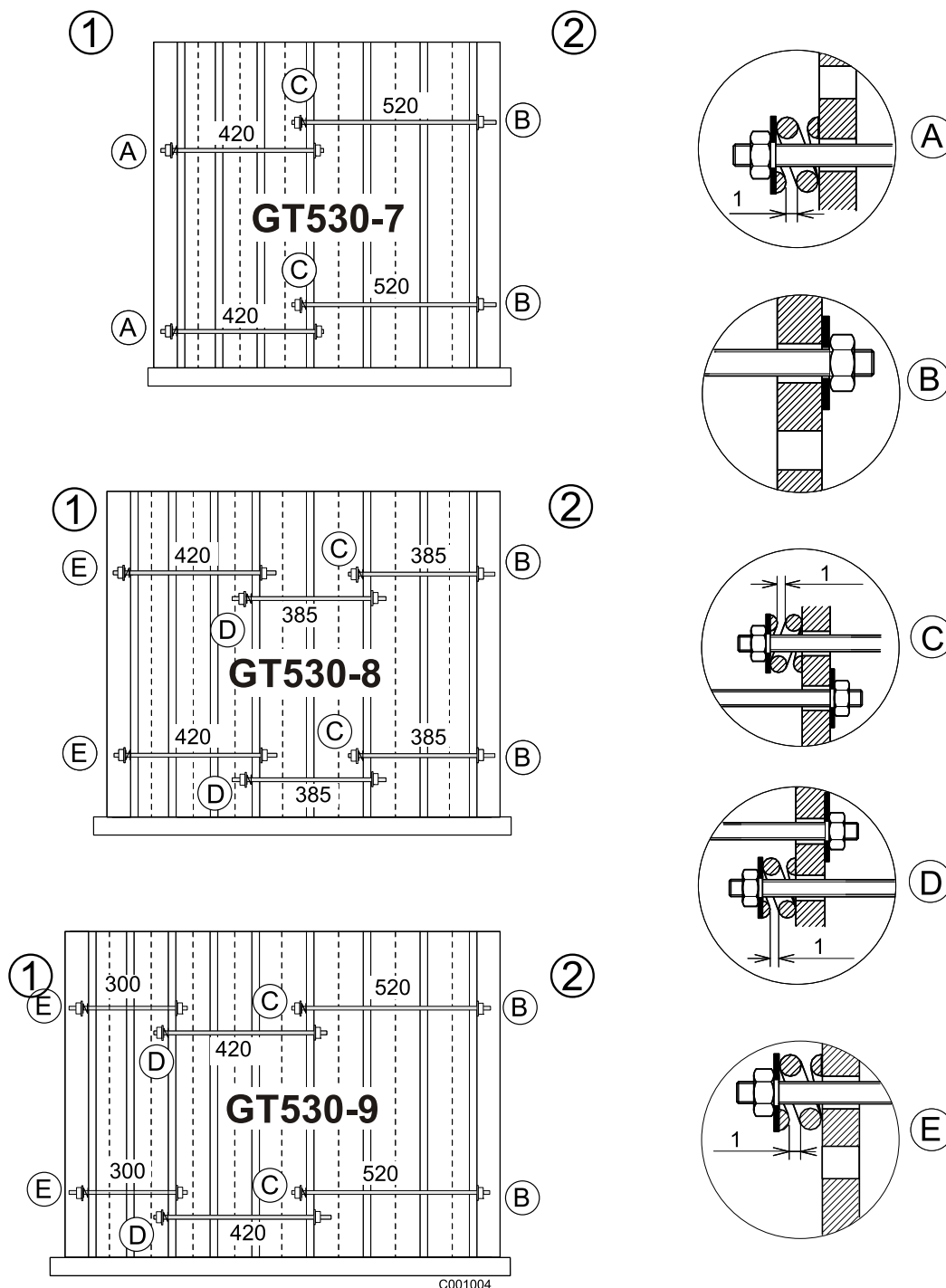
- ▶ 在前后炉片安装耳孔洞里放置两个上部拉杆。
- ▶ 安装 2 个横档（随附件包裹 MR1/MR2 提供）然后用 1 个膨胀环，1 个螺母和 1 垫片将其固定在拉杆上
- ▶ 拿走安装工具。

■ 侧面拉杆的安装

⚠ 拉杆的安装需要从后向前进行。

⚠ 一定要将拉杆穿过图示的孔洞（炉片安装耳预留有 2 个用来穿过拉杆的孔洞）。

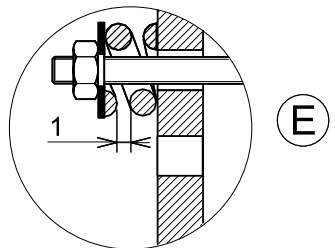
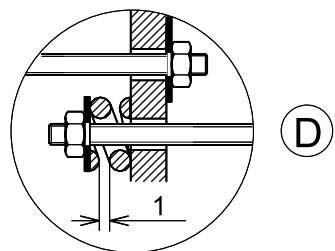
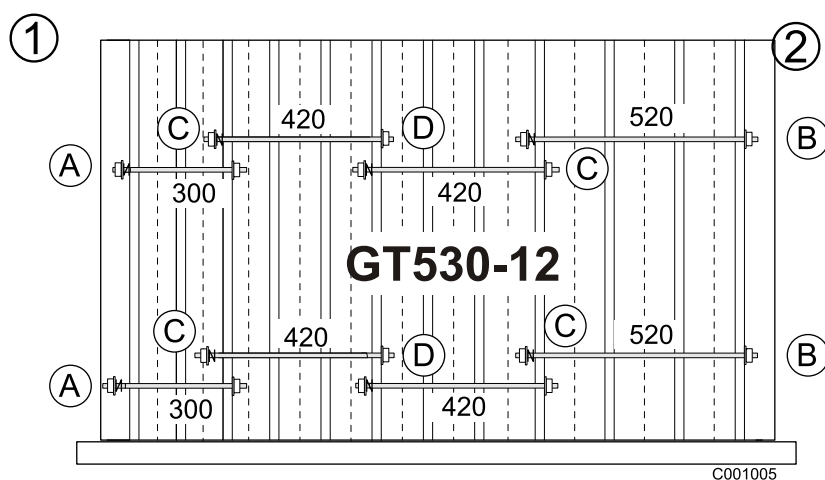
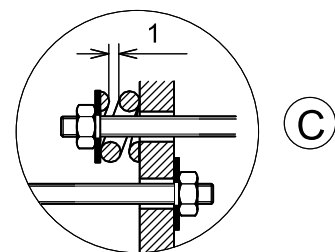
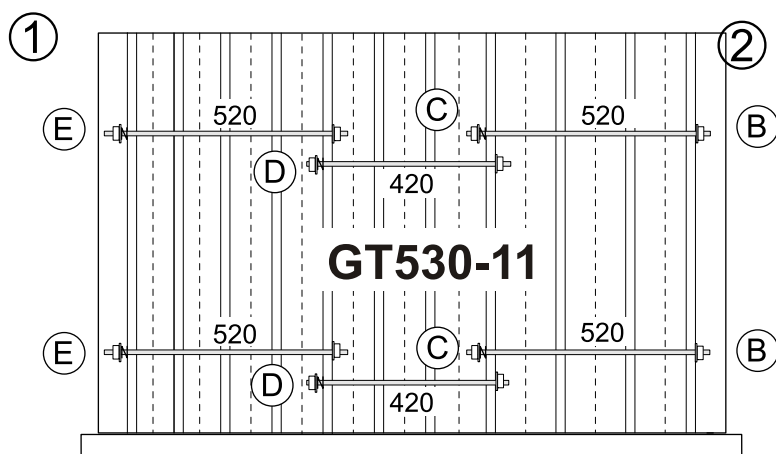
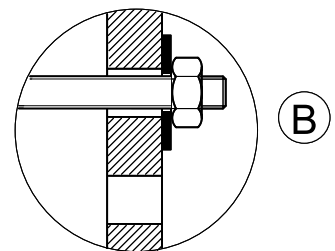
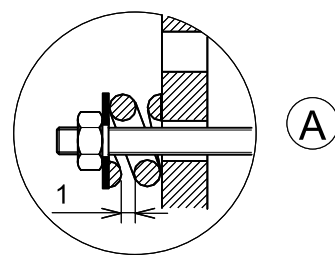
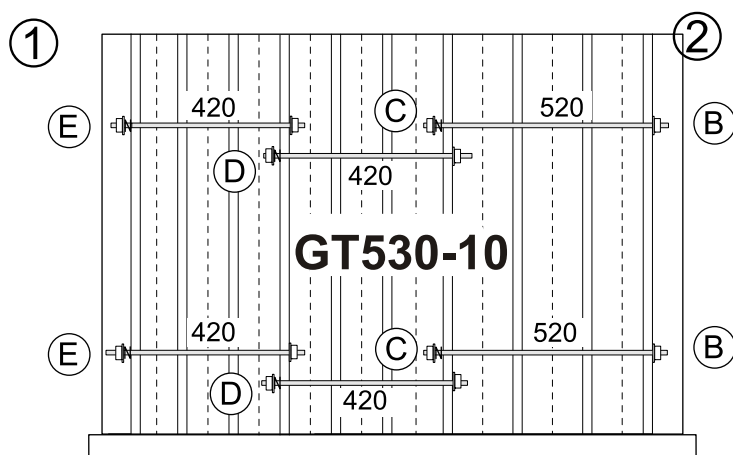
- ▶ 在每个拉杆上放置膨胀环和垫片（朝向后方）。
- ▶ 一旦两个膨胀环之间的间距小于 1mm 就停止拧紧。



① 背

② 前部

i 标记的尺寸单位为毫米。

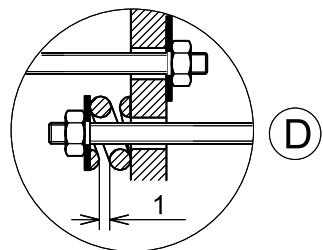
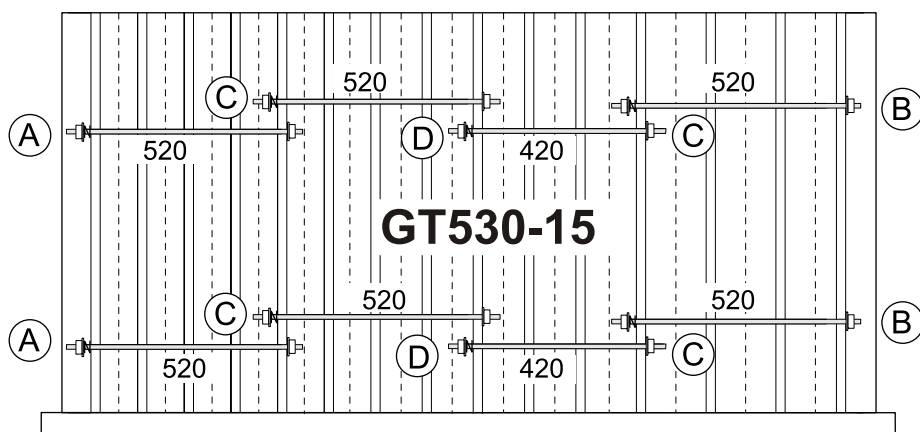
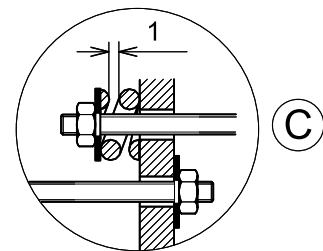
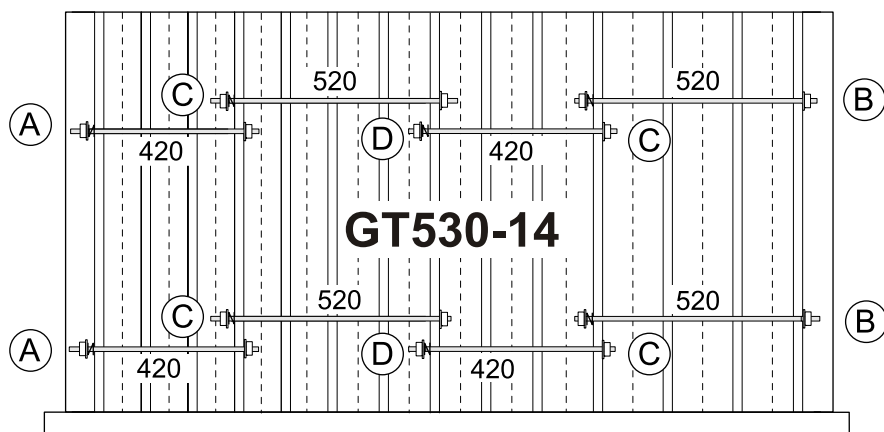
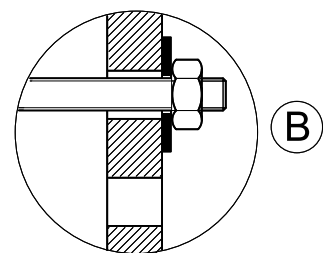
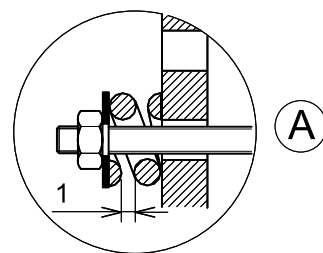
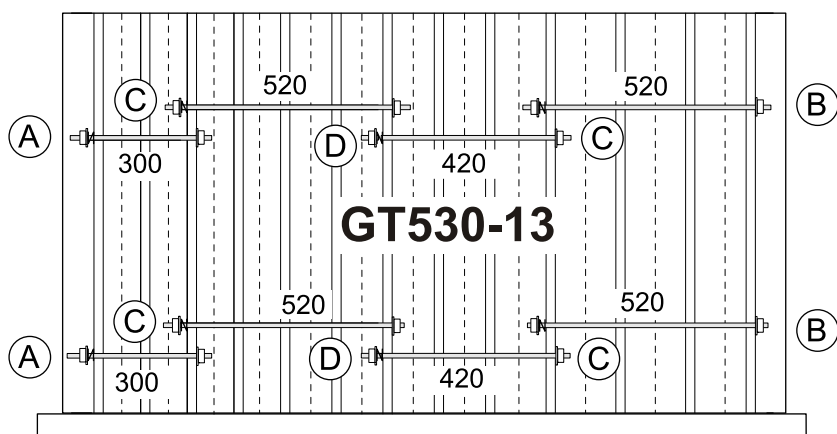


C001005

① 背

② 前部

i 标记的尺寸单位为毫米。

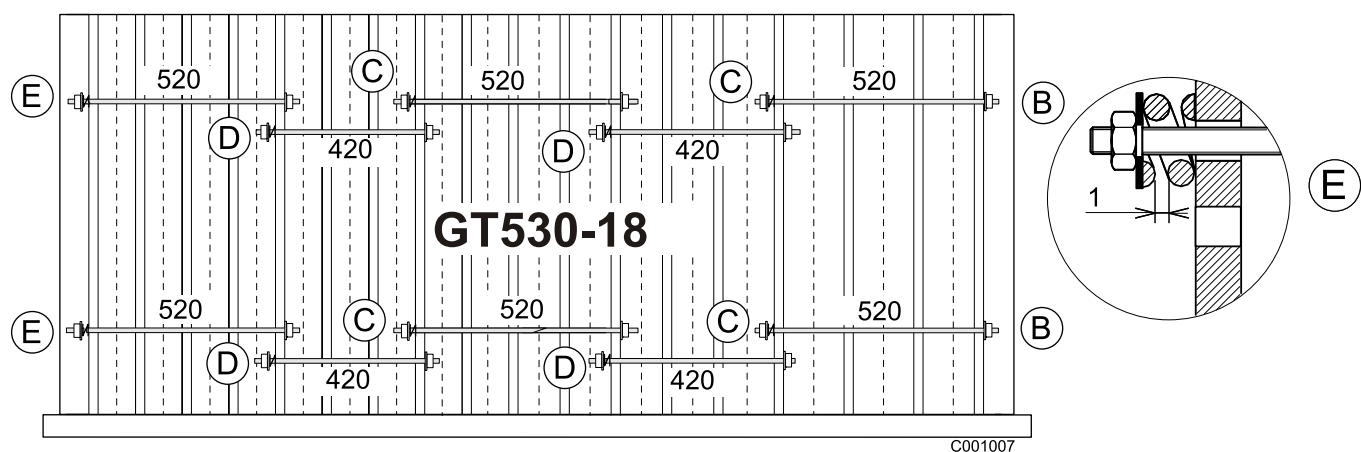
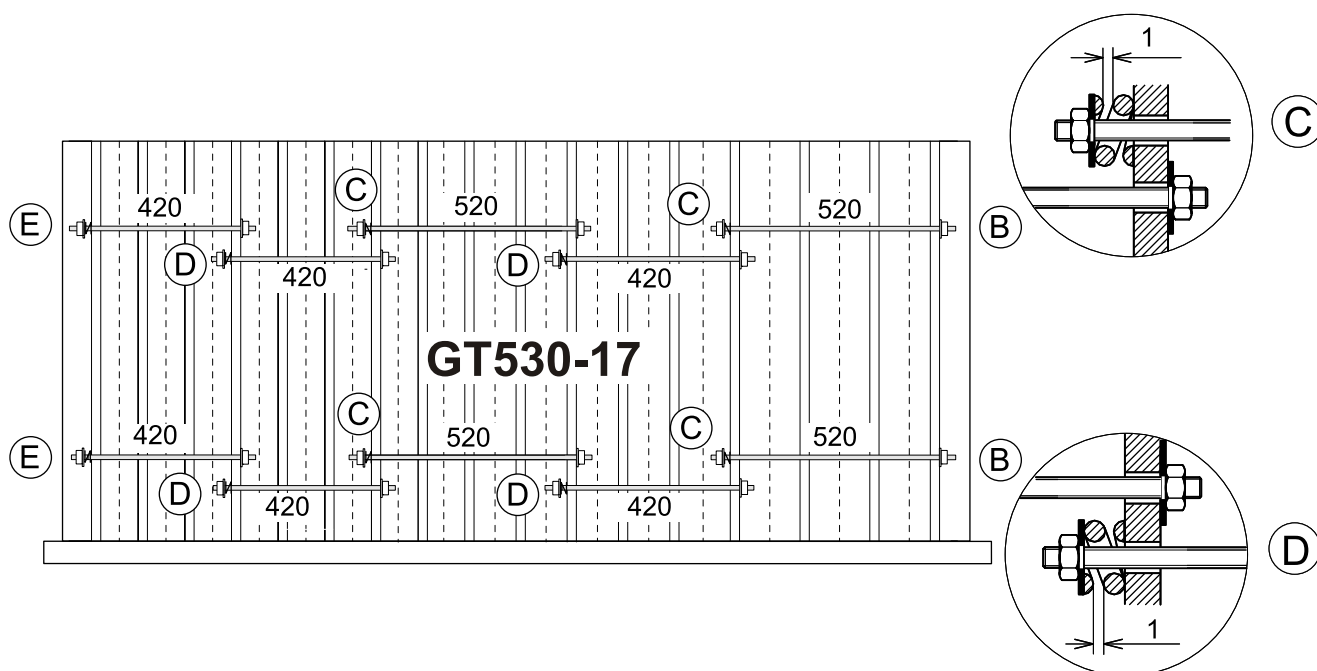
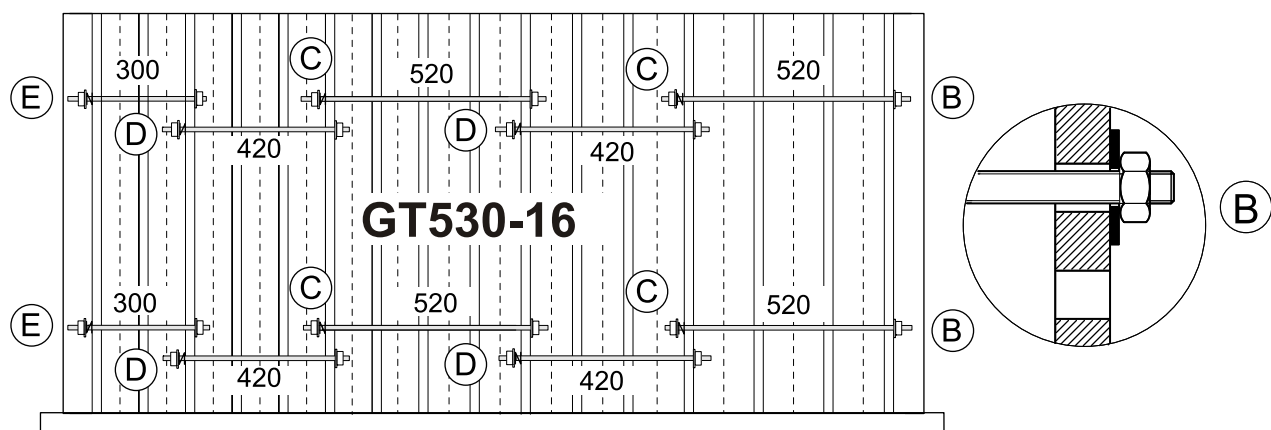


C001006

① 背

② 前部

i 标记的尺寸单位为毫米。

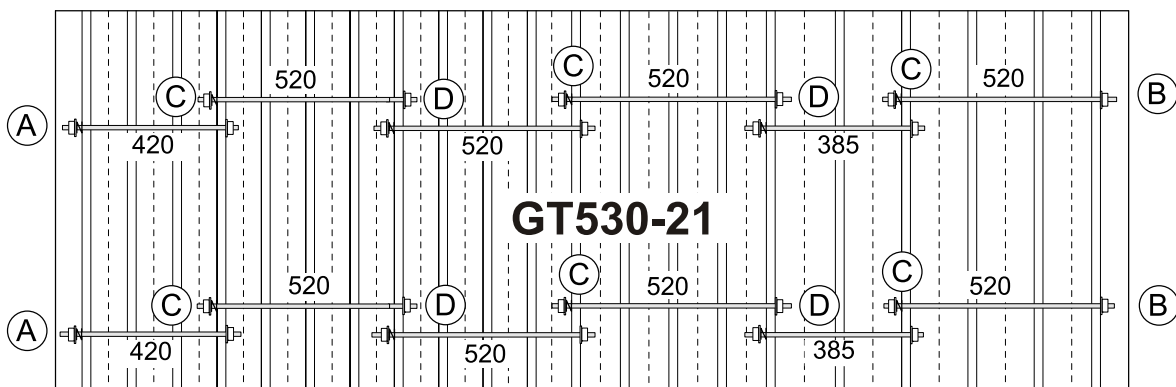
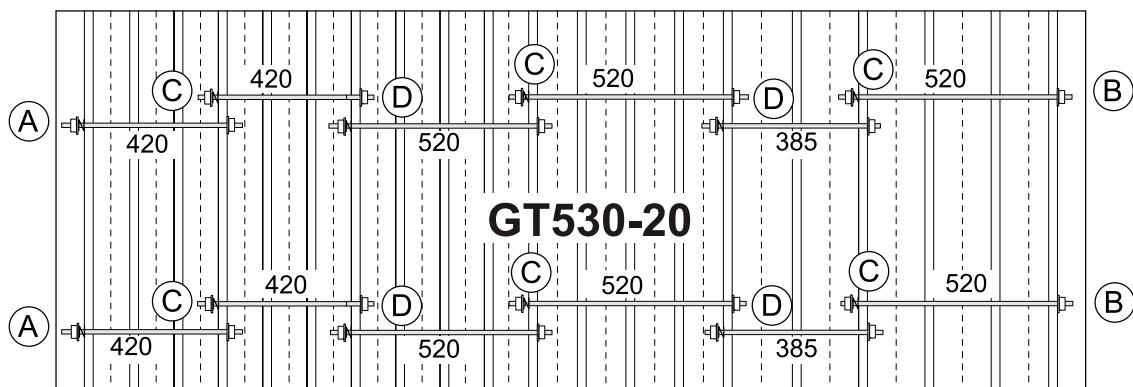
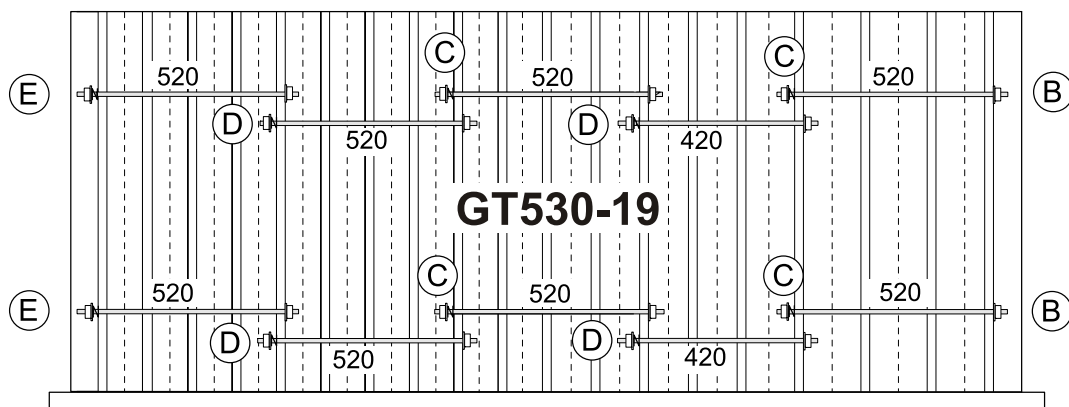
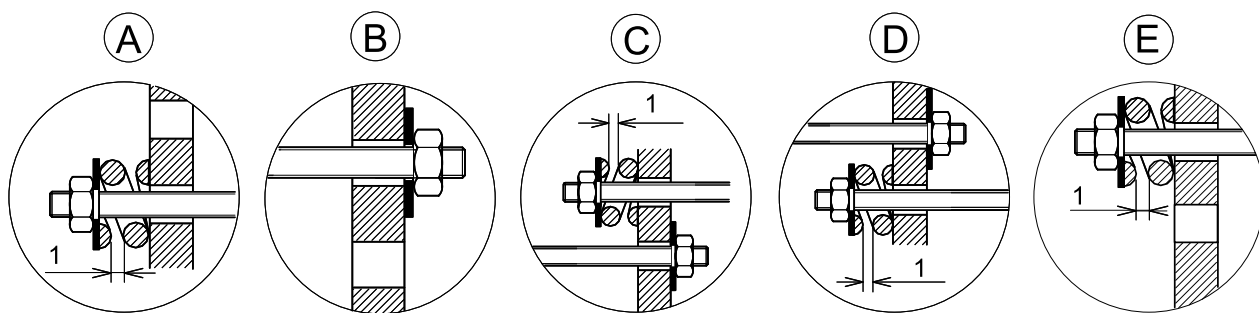


C001007

① 背

② 前部

i 标记的尺寸单位为毫米.

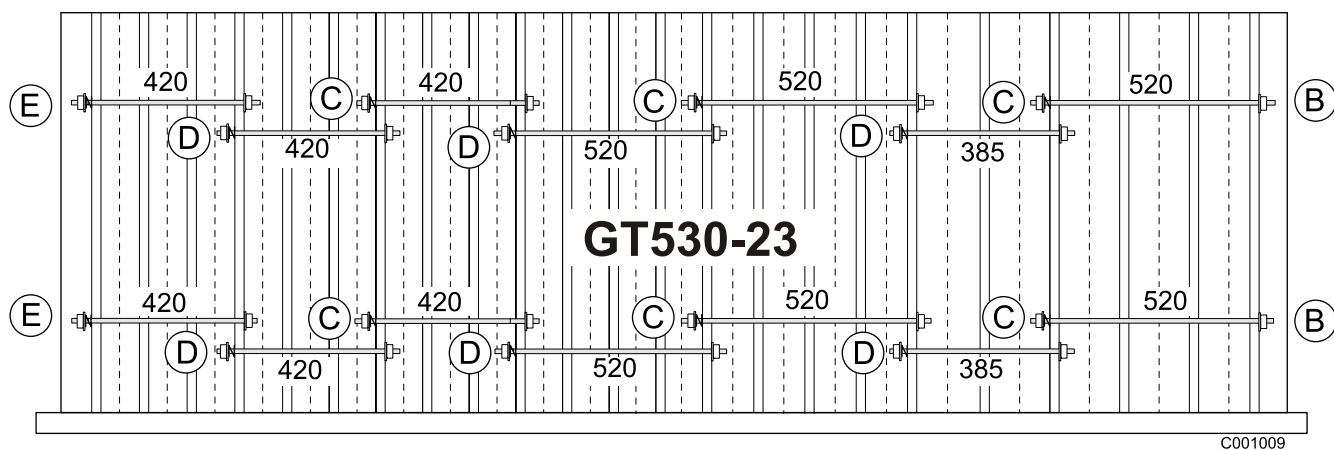
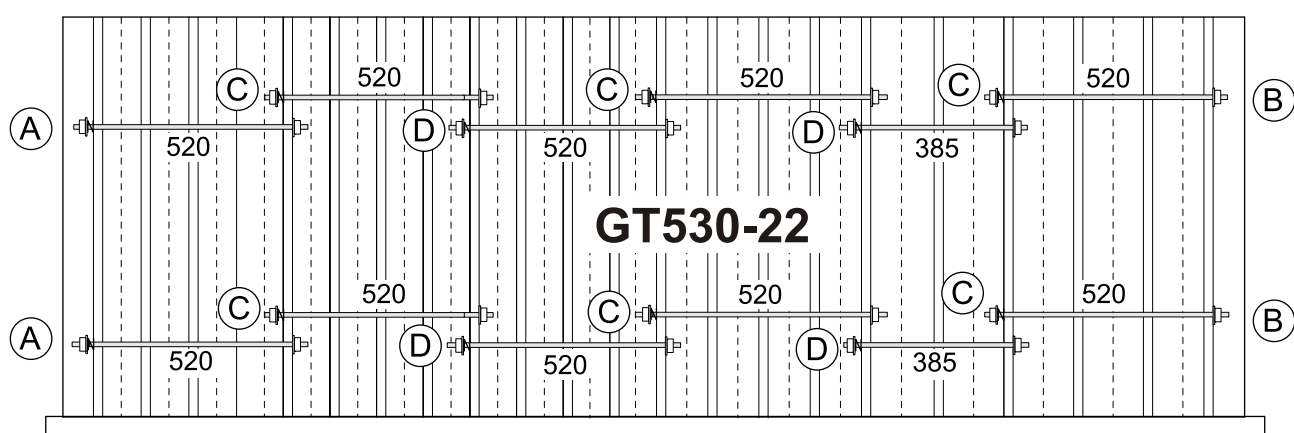
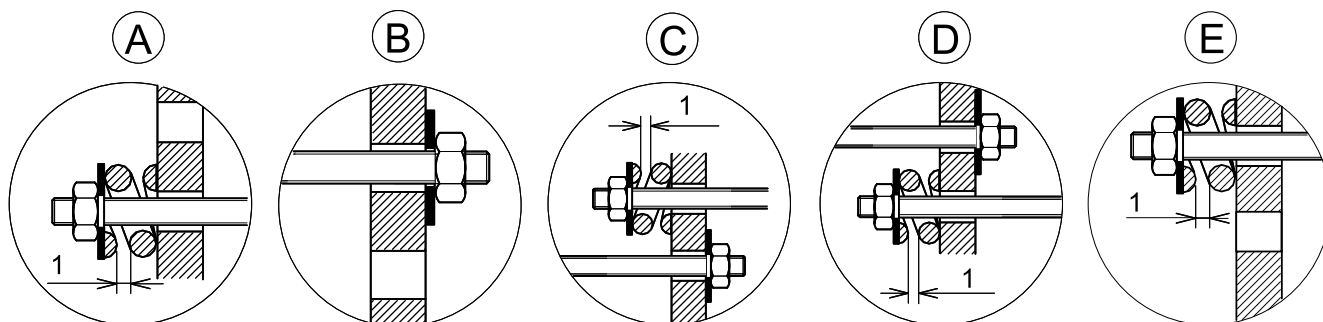


C001008

① 背

② 前部

i 标记的尺寸单位为毫米。

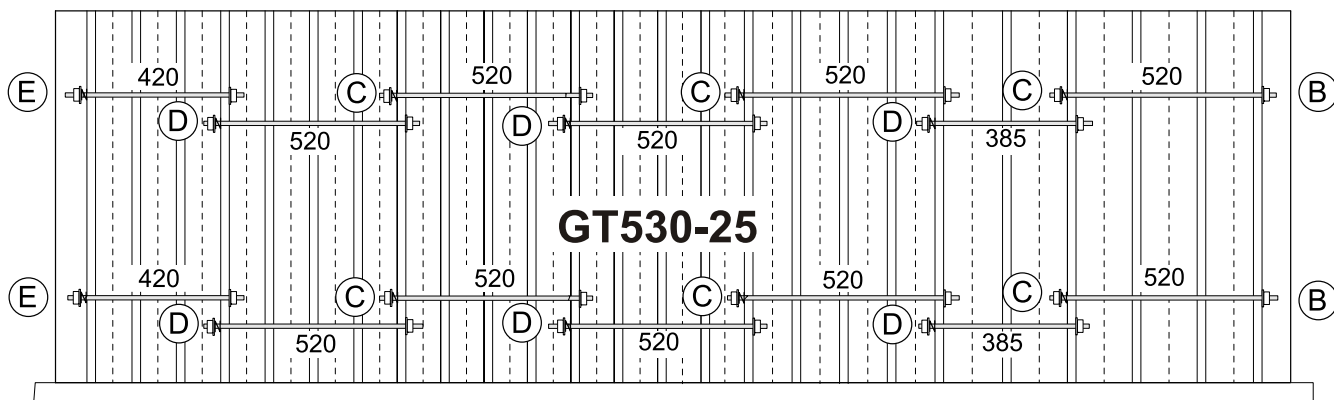
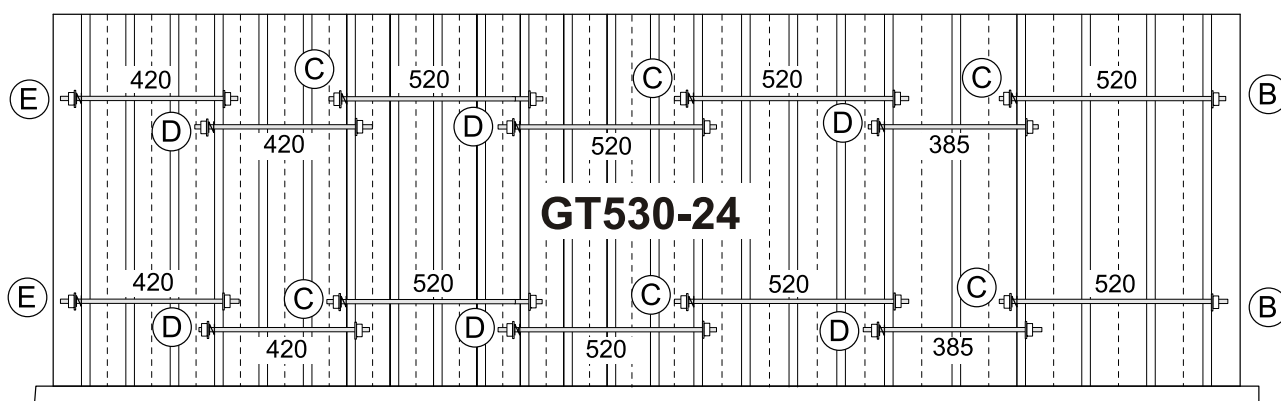
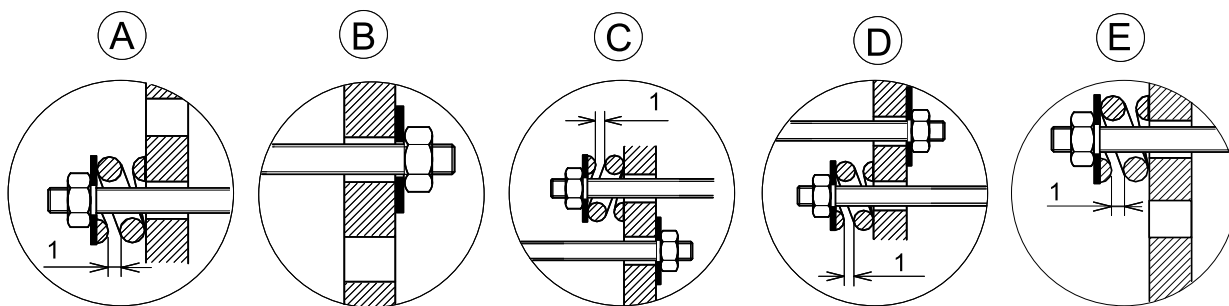


C001009

① 背

② 前部

i 标记的尺寸单位为毫米.



C001010

① 背

② 前部

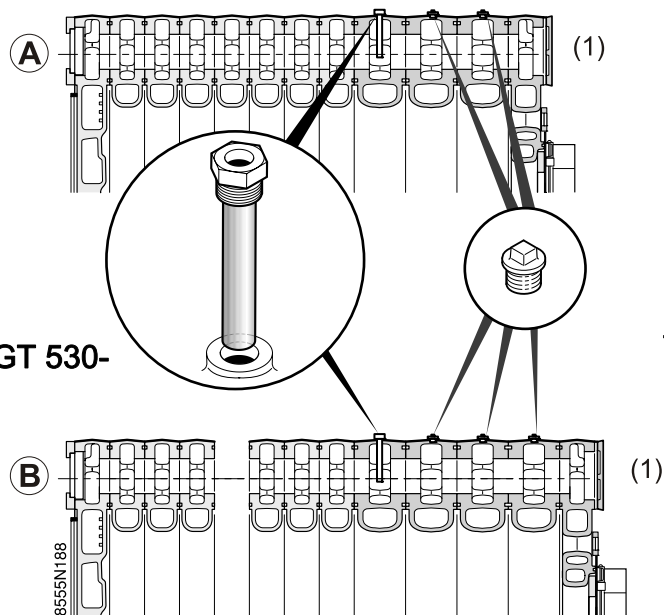
i 标记的尺寸单位为毫米.

GT 530-7 至 GT 530-19

前面

GT 530-20 至 GT 530-

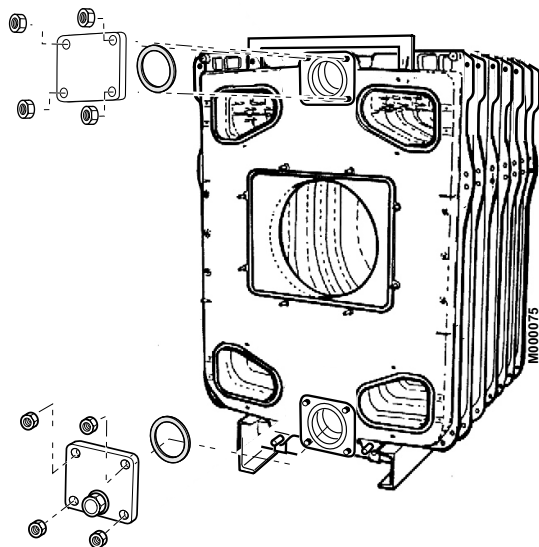
前面



(1) 前部

- ▶ 安装套筒以便放置球形恒温器和位于以下位置的恒温器：
 - 第三片特殊中间片 - 长度 150mm - 开孔 1/2" 适用于锅炉 GT 530-7 到 GT 530-19
 - 或者
 - 第四片特殊中间片 - 长度 150mm - 开孔 1/2" 适用于锅炉 GT 530-20 到 GT 530-25.
- ▶ 堵住锅炉 GT 530-7 到 GT 530-19 特殊中间片上的 2 个 1/2" 开孔或者锅炉 GT 530-20 到 GT 530-25 特殊中间片上的 3 个 1/2" 开孔。

前部上下法兰盘的安装

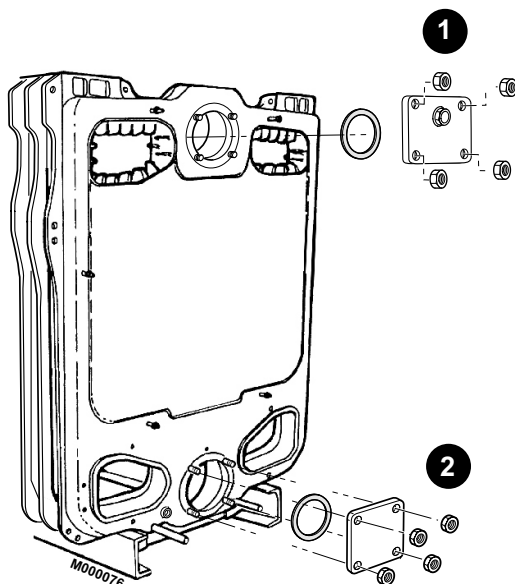


- ▶ 在炉片上部水套连接处安装平板法兰，在其间采用经热水浸泡过的 $\varnothing 170 \times 222$ 密封垫片（4 个 H 18 螺母）。
- ▶ 在首片炉片下部水套连接处安装带有排污孔平板法兰（排污孔位于法兰盘下部），在其间采用经热水浸泡过的密封垫片（4 个 H 18 螺母）。

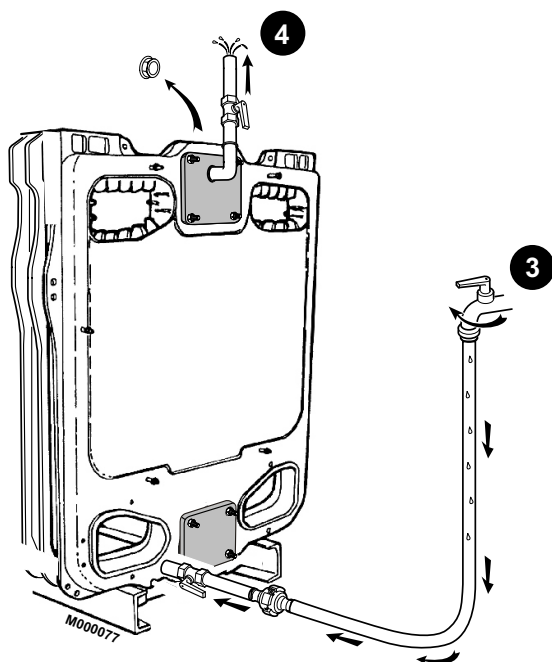
17 注水打压实验

- !** 安装完炉体后，针对炉体必须进行一个水压测试，水压测试的压力为工作压力的 1.3 倍，即最少为 7.8 bar，时间最少持续 10 分钟。。
实验在室温下进行。

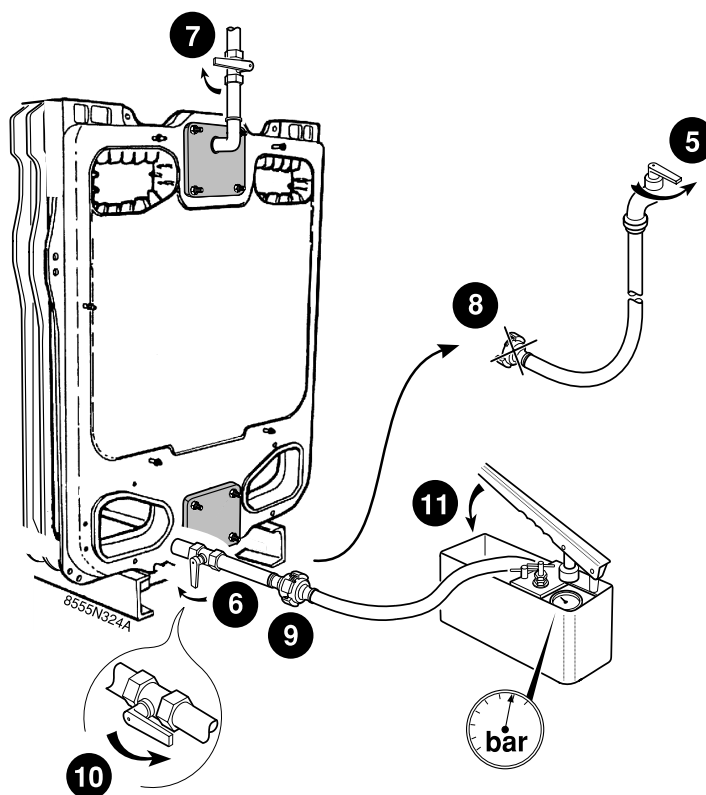
1



- ① 将排污孔位于上部的平板法兰安装在锅炉出水口连接处。
- ② 在锅炉回水口位置安装不带排污孔的法兰。

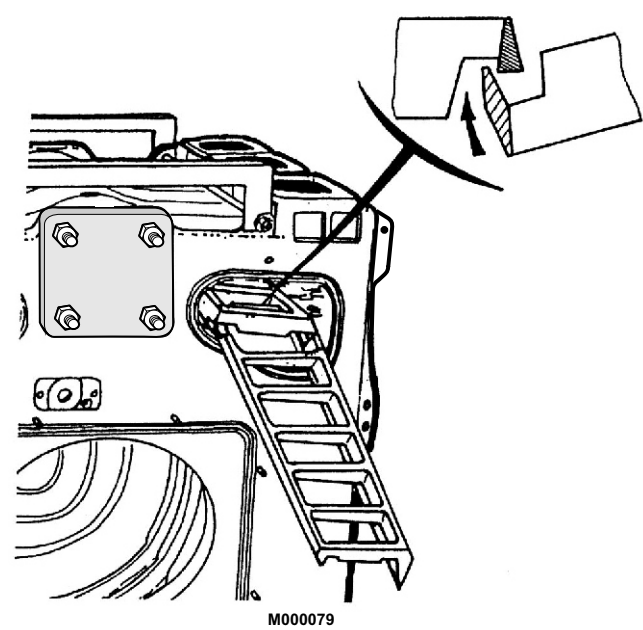


⚠ 打压前将所有开口部分密封好，以避免从该处发生泄漏。



- ▶ 将组合好的炉体打压最少 10 分钟：7,8 bar.
如果压力下降说明炉体部分有泄漏点。
- ▶ PHRASE NON TRADUITE : 40520.
- ▶ PHRASE NON TRADUITE : 40521.

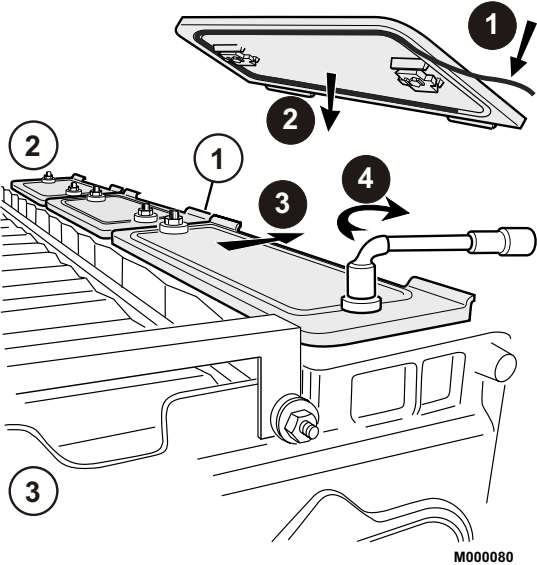
扰流片的安装



锅炉	GT 530-7 至 GT 530-9	GT 530-10 至 GT 530-14	GT 530-15 至 GT 530-19	GT 530-20 至 GT 530-25
扰流片总数	2	4	6	8
包装箱编号	CM 22	CM 23	CM 22 + CM 23	2 x CM 23

- ▶ 将扰流片放在上部烟道中（放入之前需要将扰流片依次互相钩住）。

清扫盖的安装

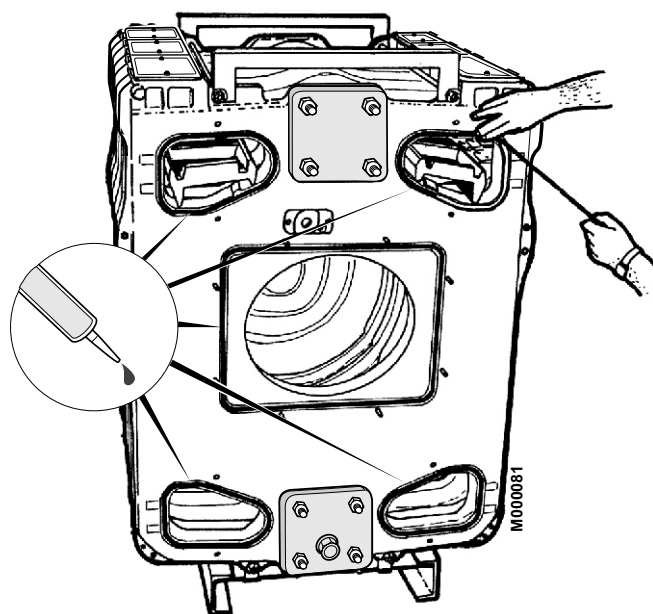


型号	密封线缆的长度
1	1335 mm
2	1110 mm
3	890 mm
4	665 mm

- ② 背
- ③ 前部

- ▶ 清扫盖有 1 到 4 种型号，安装时需要带有密封线缆 ①. PHRASE NON TRADUITE : 40522.
- ▶ 将 2 个型号 1 的清扫盖（手柄向外侧 ① 转动）从前部安装在锅炉的两侧。同样方法安装其他的清扫盖。
- i** 安装清扫盖时需要保留足够的空间以便手柄可以向锅炉外侧转动。
- ▶ 安装炉片间清扫盖上的两个锁扣。
- ▶ 向锅炉外侧移动清扫盖至关闭位置 ③。
- ▶ 拧紧每个清扫盖上的铜螺母 ④。

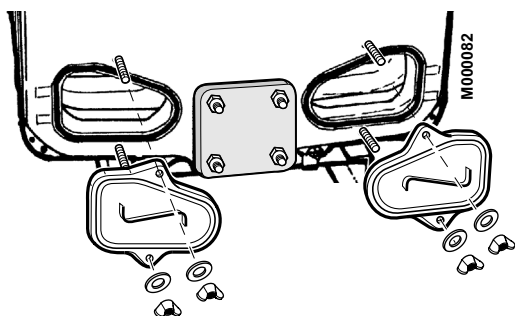
清扫盖类型	序号 1	序号 2	序号 3	序号 4
锅炉型号	不同类型的清扫盖数量			
	前部	<----->		背
GT 530-7	2			2
GT 530-8	2		2	
GT 530-9	2	2		
GT 530-10	2		2	2
GT 530-11	2		4	
GT 530-12	2	2	2	
GT 530-13	2	4		
GT 530-14	2		6	
GT 530-15	2	4		2
GT 530-16	2	4	2	
GT 530-17	2	6		
GT 530-18	2	2	6	
GT 530-19	2	6		2
GT 530-20	2	6	2	
GT 530-21	2	8		
GT 530-22	2	6	2	2
GT 530-23	2	6	4	
GT 530-24	2	8	2	
GT 530-25	2	10		



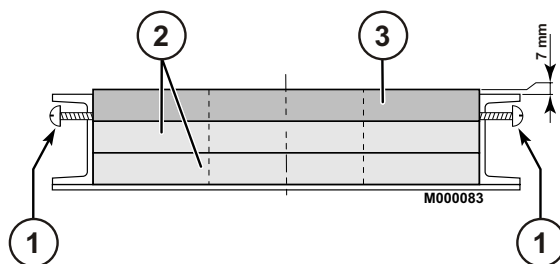
- ▶ 在每个密封槽内放入密封线缆，并用一些硅酮固定。

21

前片和后片下部活门的安装



- ▶ 在锅炉后部和前部 2 个下侧烟道安装密封线缆。
- ▶ 将 4 个下部烟道活门用蝶形螺母拧紧。

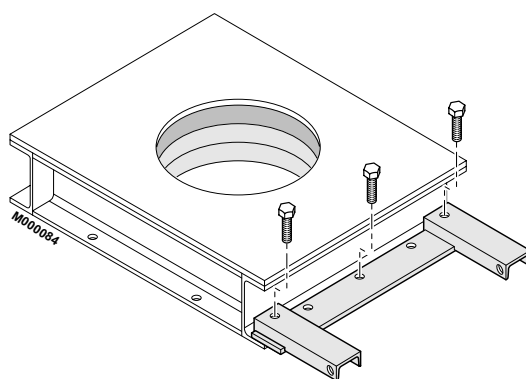


① 2 个 SIM 3.94x25.4 螺丝

② 耐火棉

③ 刚性防火板

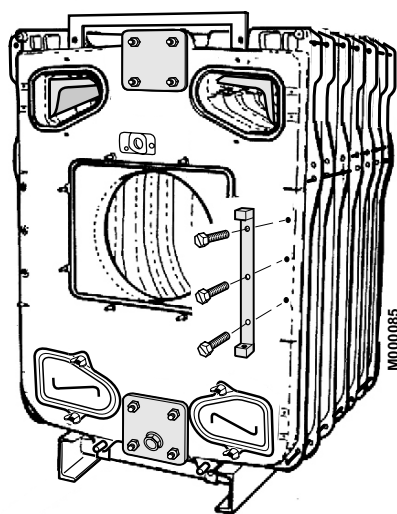
► 放置炉门保温棉并用 4 个 SIM 3.94x25.4 型螺丝将其固定。



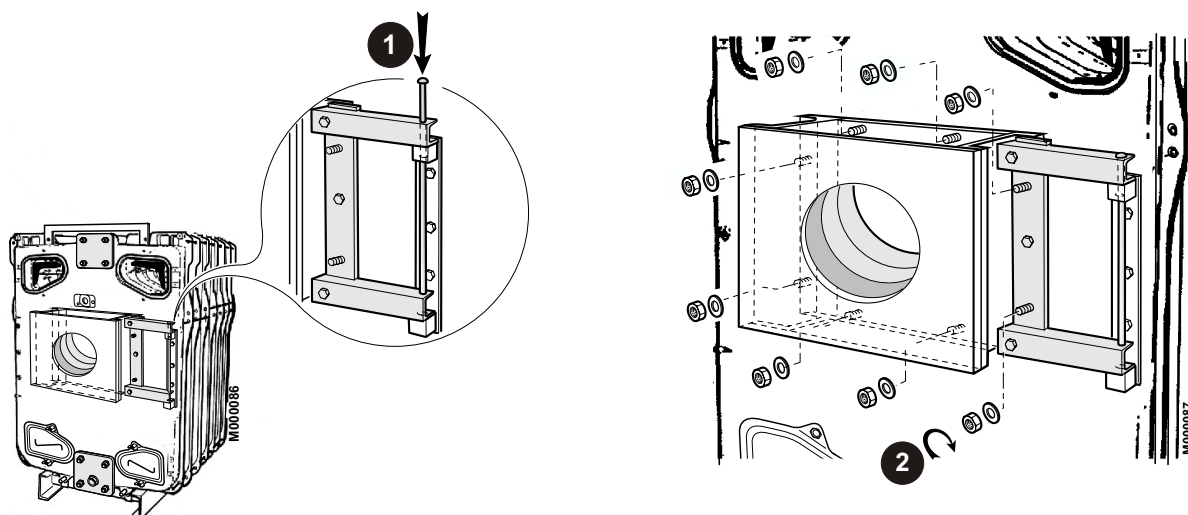
► 将炉门放在地上并用 3 个 HM 12 型螺丝将炉门接头固定在炉门上。

23

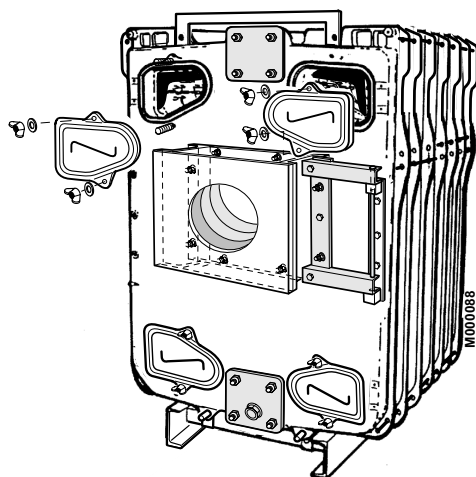
安装炉门挂架



► 依靠 3 个 HM 12x25 型螺丝可将炉门挂架安装在首片炉片的右侧或左侧。

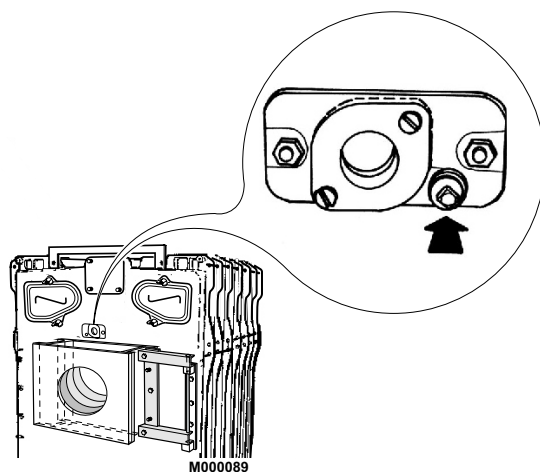


- ❶ 通过插入杆 1 将炉门固定在挂架上。
- ❷ 将炉门安装在 8 个双头螺栓上并用 8 个垫片和螺母将其固定。



- 安装 2 个上部烟道活门（蝶形螺母）。

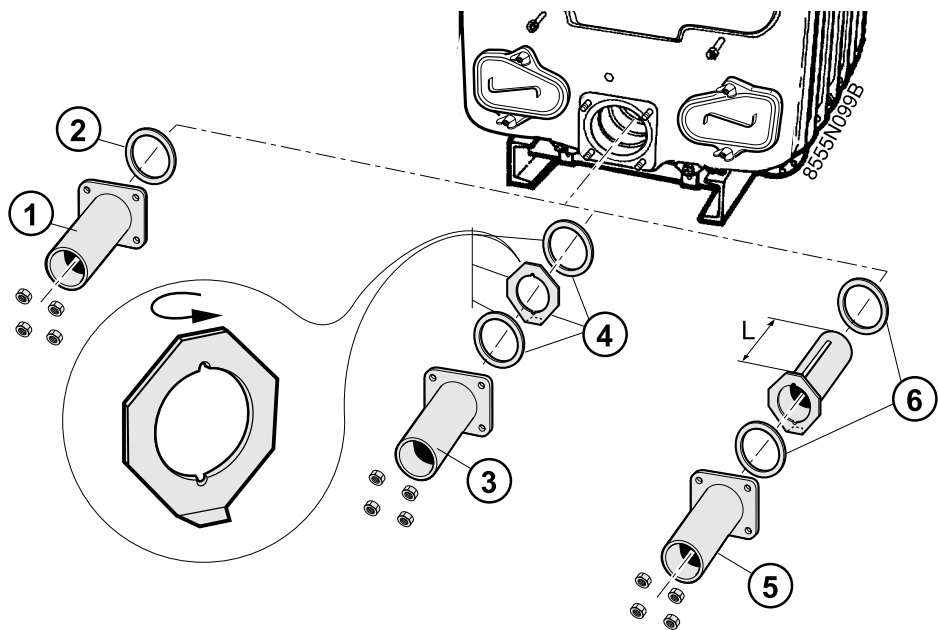
火焰观察孔



火焰观察孔有一个 1/4" 的攻丝扣开孔用于通风（可选件）。

- ▶ 如果要使用该通风系统，可连接这个孔至燃烧机燃烧头前一个为这个目的设置的接口。

锅炉 GT 530-7 到 GT 530-25 回水法兰的安装



• GT 530-7 到 GT 530-12:

① = 包裹 FA42 到 FA 47

② = 包裹 FA61 到 FA66

- ▶ 安装回水法兰时需要在法兰与锅炉接口处放置一个预先经热水浸泡的 Ø 170x222 垫片 .
用 4 个 H 18 型螺母将其固定 .

• GT 530-13 - GT 530-14:

	GT 530-13	GT 530-14
③	包裹 FA 48	包裹 FA 49
④	包裹 FA67	包裹 FA68

- ▶ 安装回水法兰时需要在法兰与锅炉接口处放置一个预先经热水浸泡的 Ø 170x222 垫片 .
- ▶ PHRASE NON TRADUITE : 11943.

• GT 530-15 到 GT 530-25:

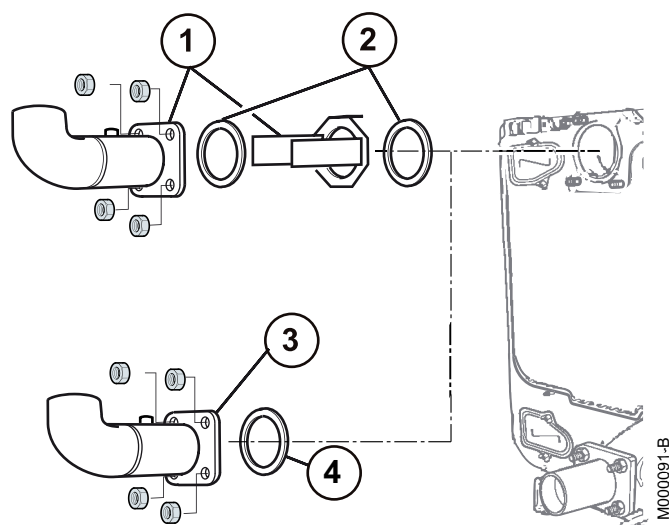
⑤= 包裹 FA50 到 FA60

⑥= 包裹 FA69 到 FA79

- ▶ 在锅炉回水管上安装水平平衡分配管，使用预先经过热水浸泡的 Ø 170x222 型垫片 .
- ▶ 在锅炉回水管上安装法兰，使用预先经过热水浸泡的 Ø 170x222 型垫片并用 4 个 H 18 型螺母将其固定

锅炉类型	长度 mm
GT 530-15, GT 530-16	380
GT 530-17 至 GT 530-19	600
GT 530-20 至 GT 530-22	880
GT 530-23 至 GT 530-25	1210

锅炉 GT 530-7 到 GT 530-25 出水法兰的安装



- **GT 530-7 到 GT 530-15:**

① = 包裹 FA42 到 FA 50

② = 包裹 FA61 到 FA69

▶ PHRASE NON TRADUITE : 11959.

▶ PHRASE NON TRADUITE : 11961.

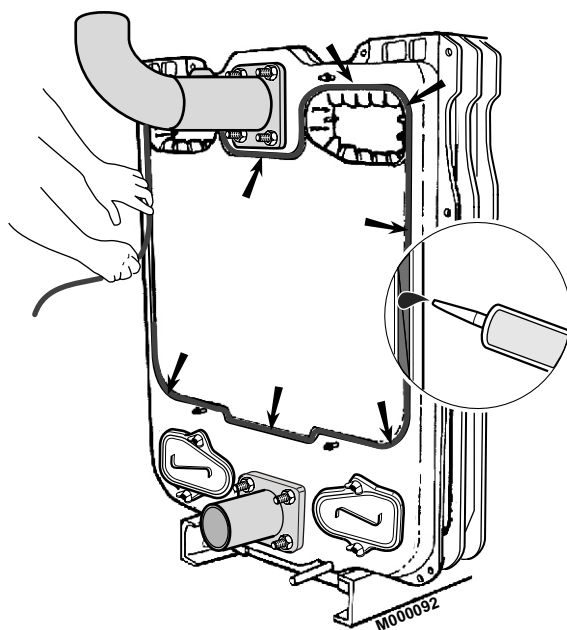
- **GT 530-16 到 GT 530-25:**

③ = 包裹 FA51 到 FA60

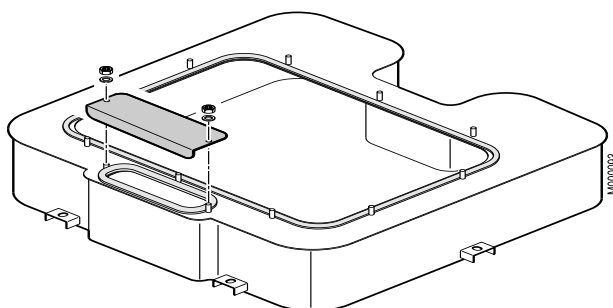
④ = 包裹 FA70 到 FA79

▶ 安装向上弯曲的法兰接头，使用预先经过热水浸泡的 Ø 170x222 型垫片并用 4 个 H 18 型螺母将其固定。

烟箱的安装

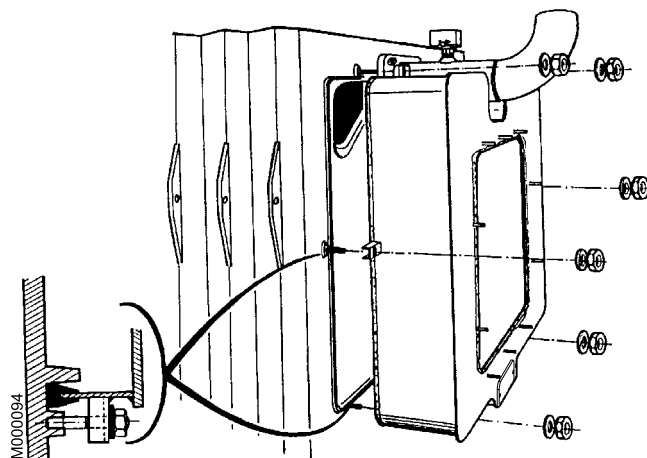


- ▶ 在锅炉尾片密封槽内仔细的放入 $\varnothing 15$ 的密封线缆并用一些硅酮将其固定。

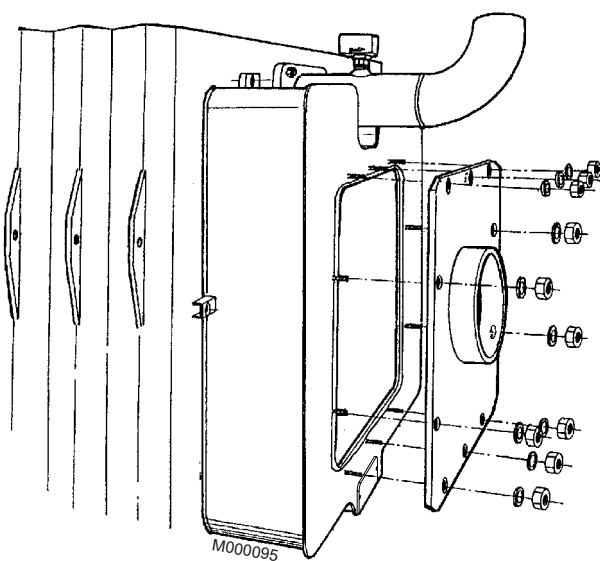


⚠ 在安装烟箱之前，用高温润滑油涂抹螺钉，螺栓和螺丝（不提供）。

- ① 将缆绳就位。
- ② 将清扫盖就位并用 2 个 H 10 型螺母和 $\varnothing 10$ 的垫片将其固定。

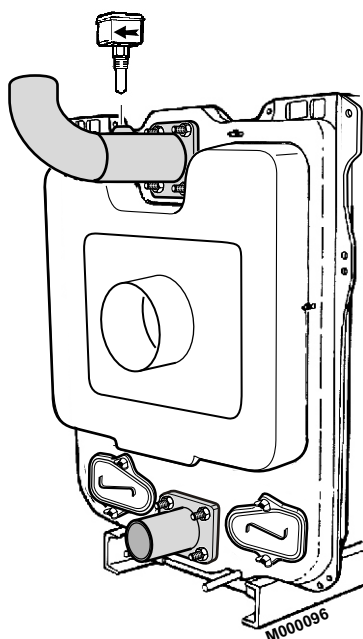


- ▶ 用 6 个螺杆，垫片和 Ø 12 螺母将烟箱固定在尾片上。



- ▶ 将钢质连接片装配在烟囱上或是带接头的连接片上，并用 10 个 H10 螺母和 Ø10 垫片固定住。

流量控制器的安装

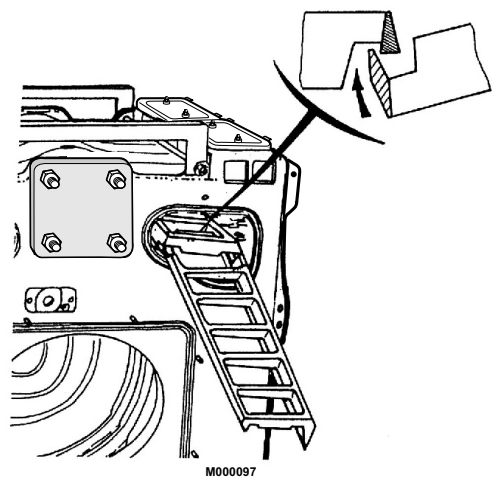


- ▶ 在管套上拧紧流量控制器。
外壳上的箭头方向应该与管内的水流方向一致。

锅炉	法国 流量表 出厂编号	德国 流量表 出厂编号	瑞士 流量表 出厂编号
GT 530-7	8802-4731	8802-4731	-
GT 530-8	8802-4734	8802-4733	8802-4730
GT 530-9	8802-4736	8802-4735	8802-4732
GT 530-10	8802-4738	8802-4737	8802-4734
GT 530-11	8802-4740	8802-4739	8802-4735
GT 530-12	8802-4742	8802-4740	8802-4737
GT 530-13	8802-4743	8802-4742	8802-4739
GT 530-14	8802-4745	8802-4743	8802-4740
GT 530-15	8802-4746	8802-4744	8802-4741
GT 530-16	8802-4736	8802-4735	8802-4731
GT 530-17	8802-4738	8802-4736	8802-4732
GT 530-18	8802-4752	8802-4750	8802-4747
GT 530-19	8802-4753	8802-4751	8802-4748
GT 530-20	8802-4754	8802-4752	8802-4749
GT 530-21	8802-4755	8802-4753	8802-4749
GT 530-22	8802-4757	8802-4754	8802-4750
GT 530-23	8802-4757	8802-4755	8802-4751
GT 530-24	8802-4759	8802-4756	8802-4751
GT 530-25	8802-4759	8802-4757	8802-4752

34 供货时已经组装好炉体的锅炉

PHRASE NON TRADUITE : 22199

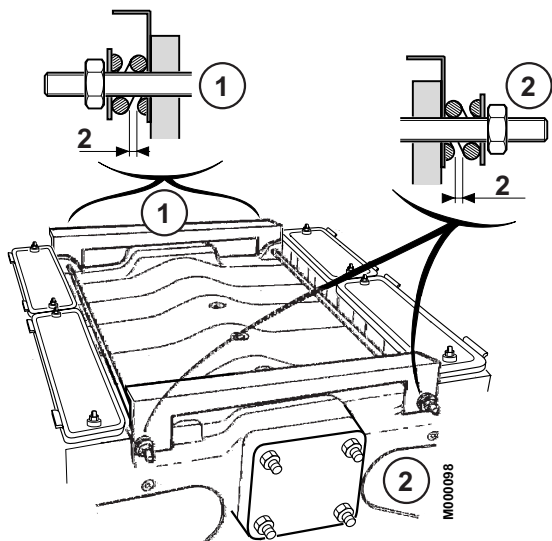


► 将扰流片放在上部烟道中（放入之前需要将扰流片依次互相钩住）.

锅炉	GT 530-7 至 GT 530-9	GT 530-10 至 GT 530-14	GT 530-15 至 GT 530-19	GT 530-20 至 GT 530-25
扰流片总数	2	4	6	8
包装箱编号	CM 22	CM 23	CM 22 + CM 23	2 x CM 23

35 供货时已经组装好炉体的锅炉

PHRASE NON TRADUITE : 12002 包裹 MR1 或 MR2



① 背

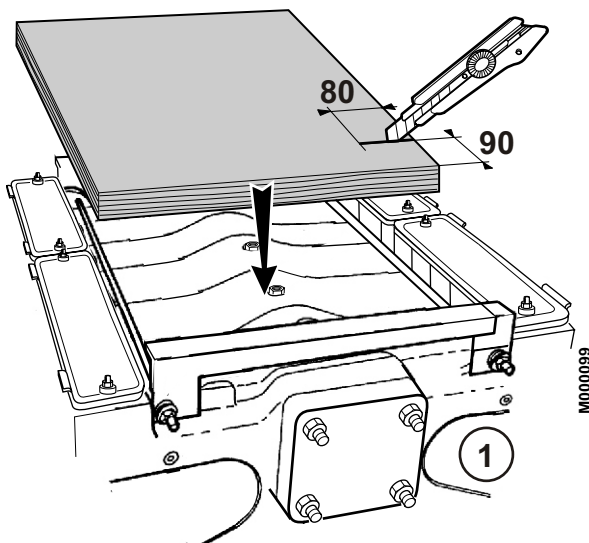
② 前部

i 标记的尺寸单位为毫米.

► PHRASE NON TRADUITE : 12006.

36 GT 530-7 至 GT 530-17: 包裹 FA30 到 FA36

上部保温棉的安装



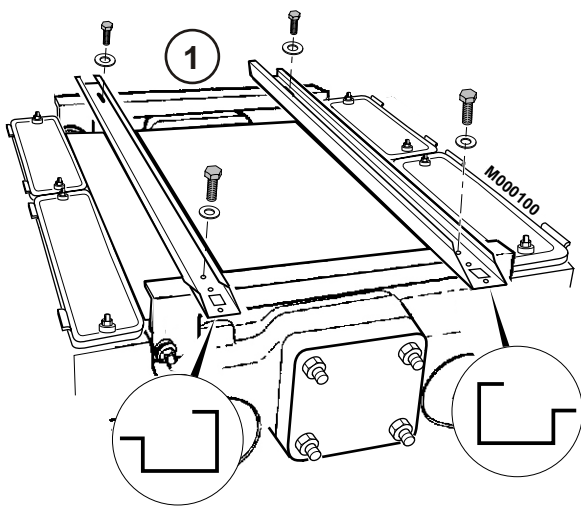
① 前部

▶ 将 600mm 宽的上部保温棉（包裹 FA30 到 FA36）放在炉体顶部。

炉片数	7, 8 或者 9	10	11 或者 12	13 或者 14	15 或者 16	17
长度 (mm)	1300	1500	1600	1800	2100	2200

37 GT 530-7 至 GT 530-17: 包裹 FA17 到 FA27

线缆槽的安装

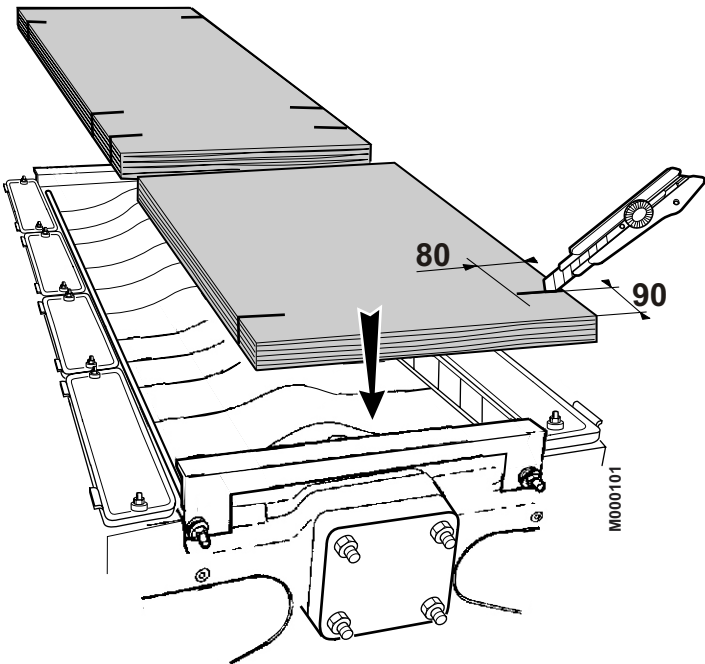


① 背

- ▶ 放置线缆槽时使其斜角末端朝前。
- ▶ 用 2 个 H8 x 16 型螺丝和 L8 垫片拧紧从前面数第三个孔洞，固定在特殊的螺母上。
- ▶ 后面，用 2 个 H8 x 16 型螺丝和 L8 垫片拧紧长方形孔洞，固定在特殊的螺母上。

38 GT 530-18 至 GT 530-25: 包裹 FA37 到 FA41

上部保温棉的安装

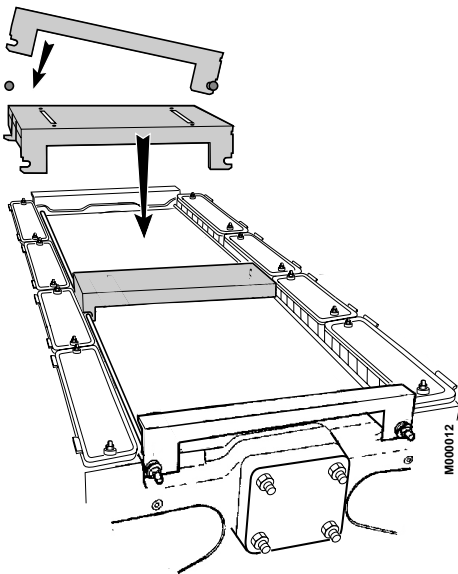


- ▶ 将 2 块 600mm 宽的上部保温棉（包裹 FA37 到 FA41）放在炉体顶部。
- ▶ 将保温棉塞到前部和后部横档的下面。

炉片数	18	19	20	21	22	23	24	25
长度 (mm)	2 x 1200	2 x 1200	2 x 1300	2 x 1400	2 x 1400	2 x 1500	2 x 1500	2 x 1600

39 GT 530-18 至 GT 530-25: 包裹 FA6

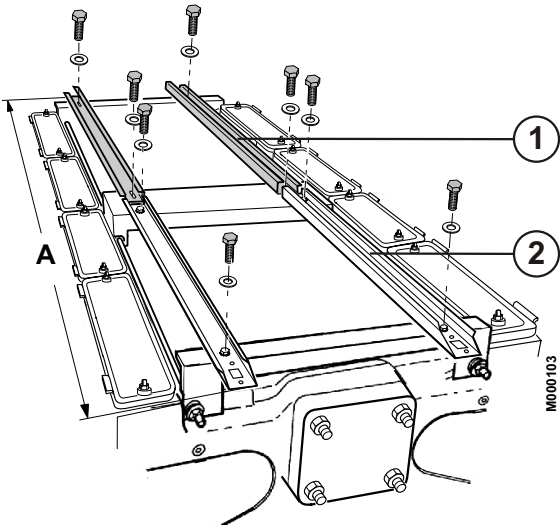
中间部件的安装



- ▶ 将中间挡片安装在拉杆上，依靠一侧的销槽钩住拉杆并利用另一侧挡片的韧度来固定。

40 GT 530-18 至 GT 530-25: 包裹 FA16 到 FA24

线缆槽的安装



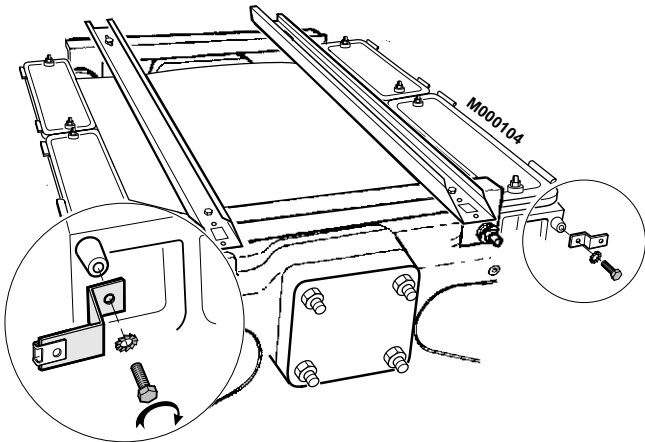
- ① 包裹 FA16
- ② 包裹 FA16 至 FA24

炉片数	18	19	20	21	22	23	24	25
长度 (mm) - A	2510	2600	2800	2910	3000	3110	3200	3310

- ▶ 放置线缆槽时使其斜角末端朝前。
- ▶ 用 2 个 H8 x 16 型螺丝和 L8 垫片拧紧从前面数第三个孔洞，固定在特殊的螺母上。
- ▶ 用 2 个 H8 x 16 螺丝和 L8 垫片将线缆槽后部拧紧在中间挡片上。
- ▶ 将 2 个附加线缆槽放置在前部线缆槽的延长部分。
- ▶ 用 4 个 H8 x 16 螺丝和 L8 垫片将前部固定在中间挡片上，后部固定在横档上。

41 包裹 MR1 或 MR2

外壳定位托架的安装

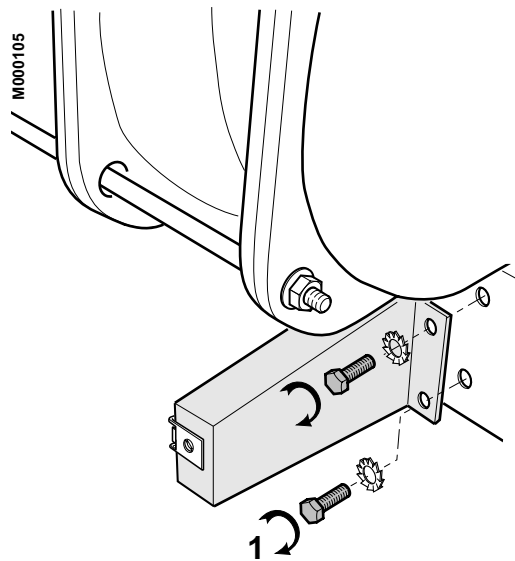


- ▶ 将定位托架固定（包裹 MR1 或 MR2）在首片上方左右侧的突起物上：2 个 H8 x 16 螺丝和 2 齿冠垫片（13 扳手）。

42 包裹 MR1 或 MR2

低位横托架的安装

- 以 GT 530-7 为例



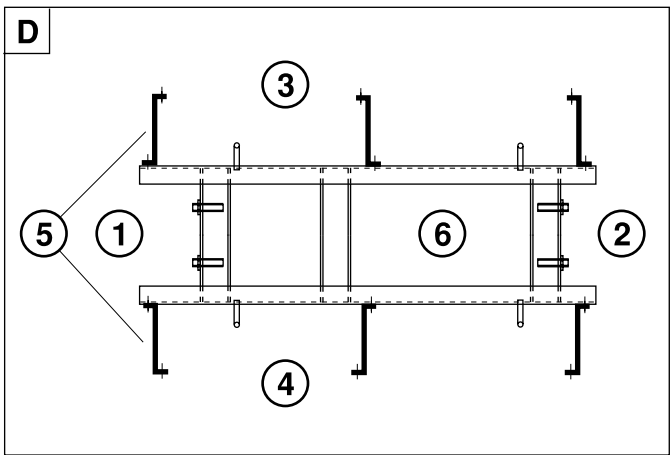
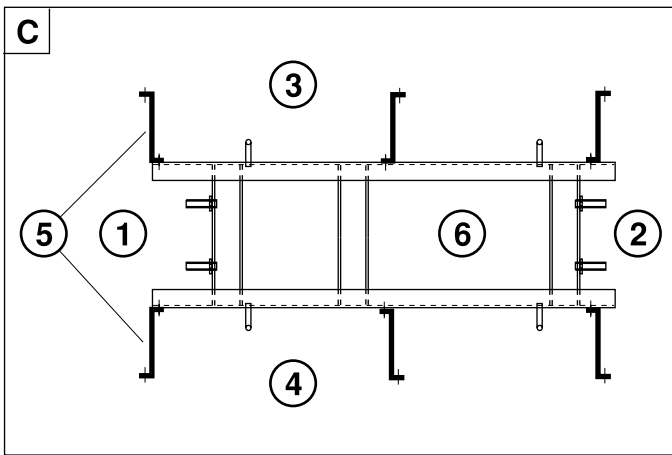
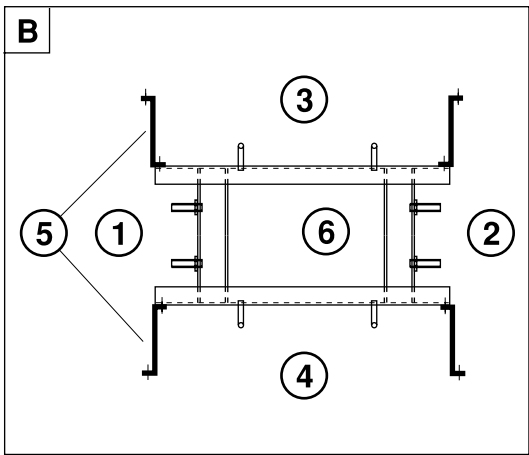
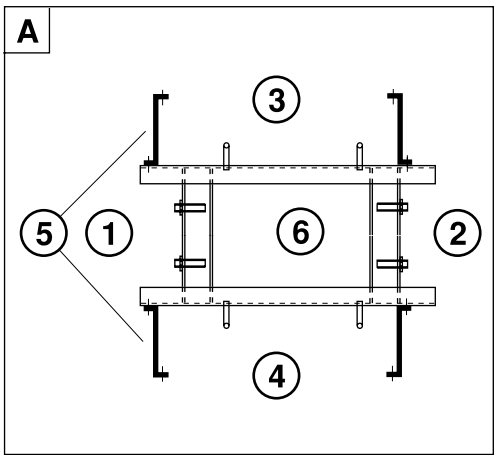
- ▶ 用 H8 x 16 螺丝固定低位横托架 + 齿冠垫片。

i 组装方向见下图。

■ 低位横托架安装方向

(底架俯视图)

- A 7, 8 和 10 个炉片
- B 9 个炉片
- C 11-13-15 和 17 个炉片
- D 12, 14 和 16 个炉片

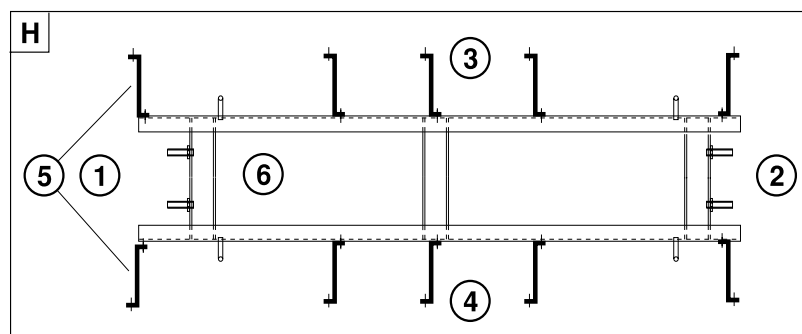
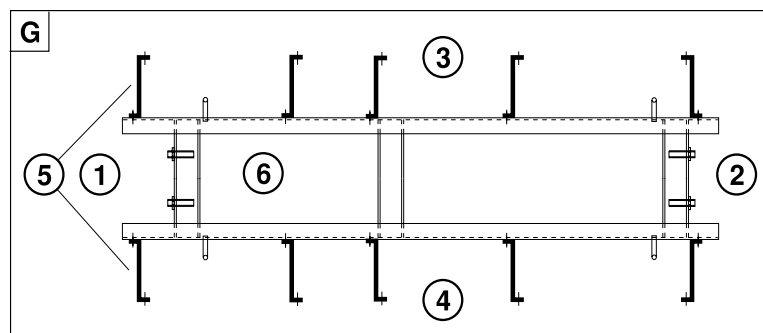
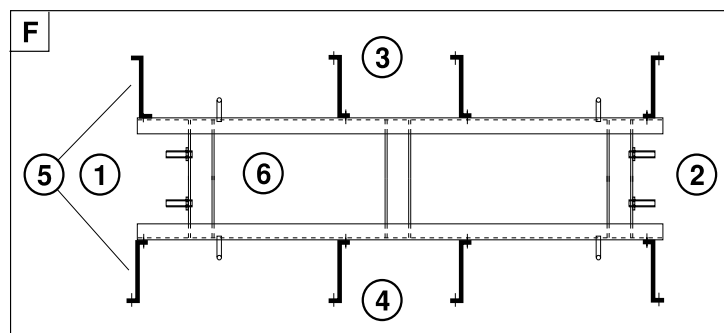
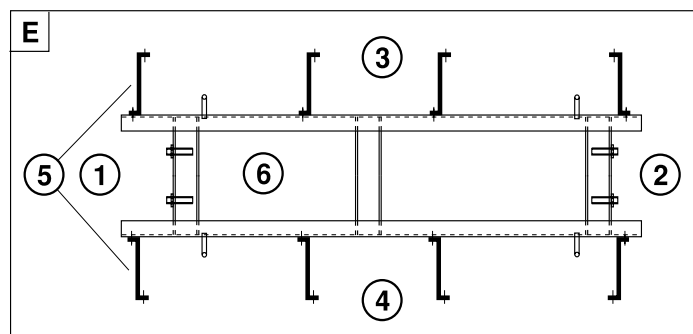


8555N182

- ① 背
- ② 前部
- ③ 右侧
- ④ 左侧
- ⑤ 托架
- ⑥ 底座

i 对于 7, 8, 9, 和 10 个炉片的锅炉, 2 个低位横托架和 2 个高位横托架未被使用。

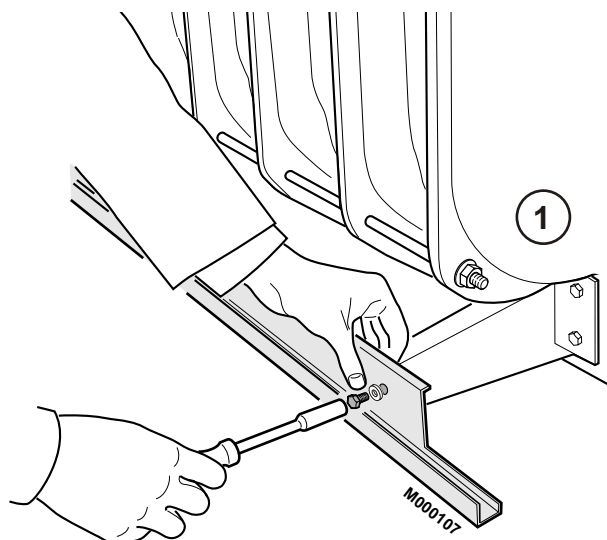
- E 18 和 20 个炉片
- F 19 和 21 个炉片
- G 22 和 24 个炉片
- H 23 和 25 个炉片



8555N184

i 对于 18, 19, 20 和 21 个炉片的锅炉，2 个低位横托架和 2 个高位横托架未被使用。

43 包裹 FA17 到 FA27



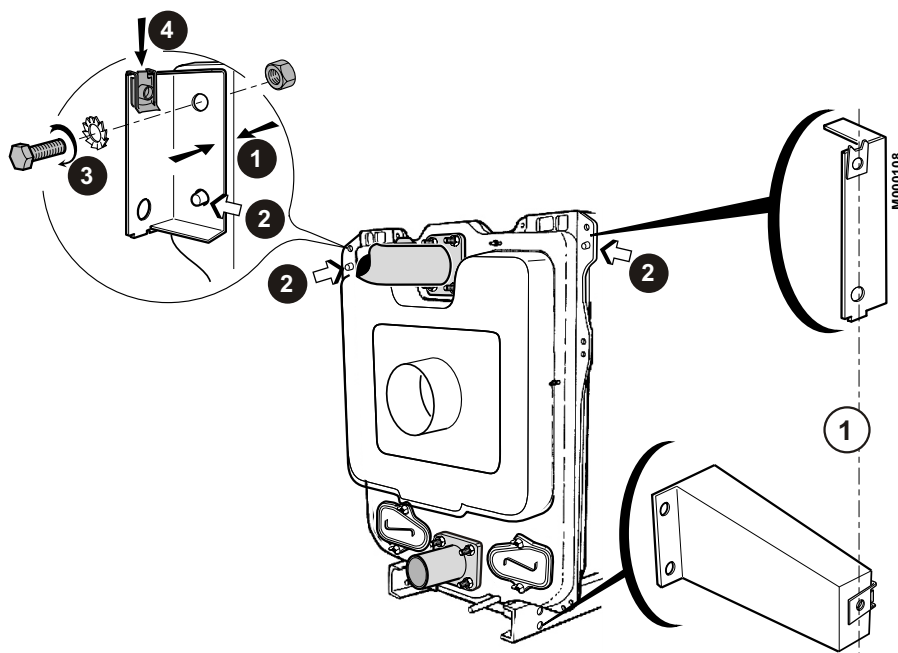
① 前部

- ▶ 用 H8 x 30 螺丝和 L8 垫片固定低位挡板。
- ▶ 其他的托架需要固定在对应的低位挡板上。

⚠ 当挡板为 2 部分时（18 到 25 片炉片的锅炉）要注意不同长度挡板的安装，参见图 46。

44 包裹 MR1 或 MR2

上下横档的固定角钢的安装

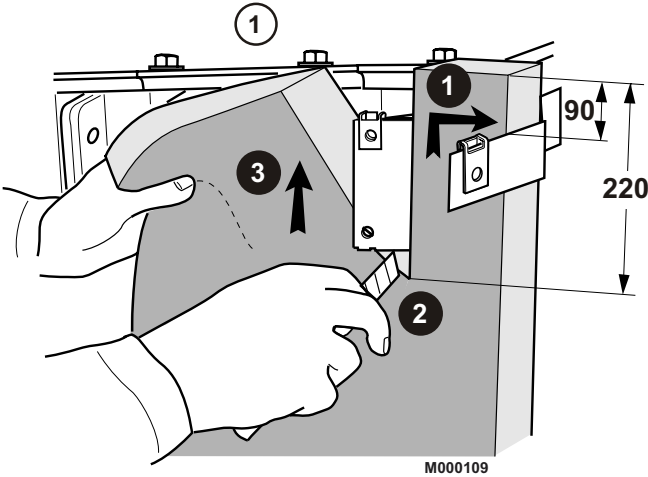


① 必须保证排成直线。

- ▶ 将上部横档固定角钢（包裹 FA5 或 FA6）固定在锅炉安装耳 ① 上（这些角钢必须与低位横档托架垂直）。
- ▶ 将托架套入突起物 ②。
- ▶ 用 1 个 H10 x 50 螺丝，齿冠垫片和 H10 个螺母固定 ③。
- ▶ 在角钢 ④ 上部安装 1 个 "Rapid" 螺母（攻丝螺杆朝向锅炉）。

45 包裹 FA30 到 FA41

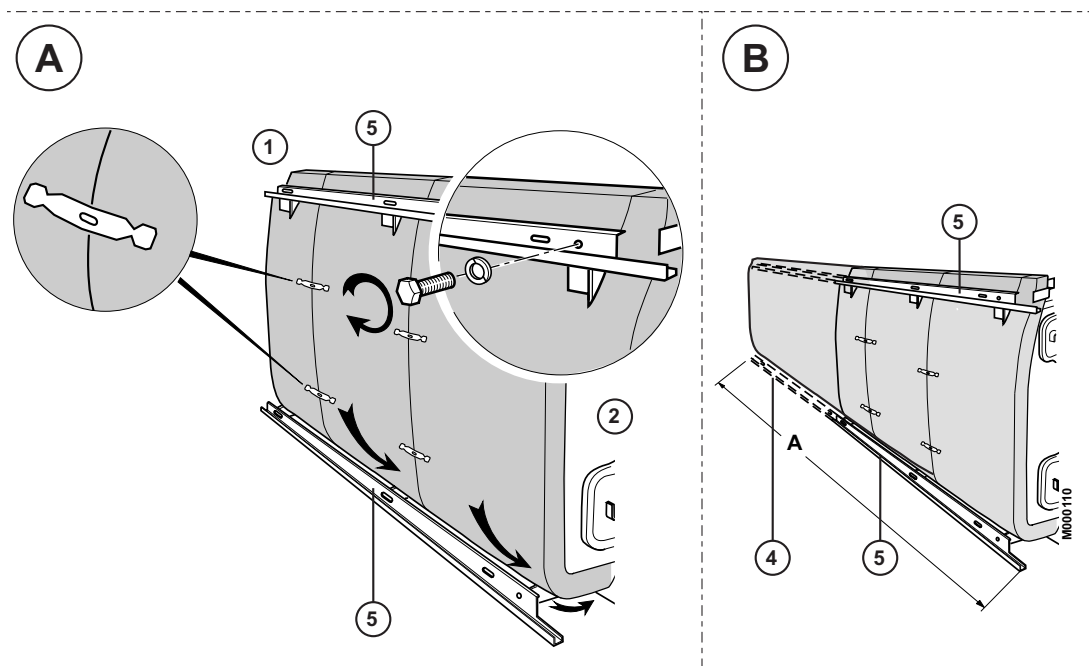
保温棉的安装



- ① 前部
- ▶ 将侧面保温棉的前部紧靠定位角钢 ① 放置，并且将其切开 220mm 长，在切口处安装固定角钢托架 ②。
 - ▶ 将保温棉塞进固定角钢托架之后 ③。
 - ▶ 分配整理保温棉，使锅炉的每一部分都有相同的保温棉。
 - ▶ 按照同样的方法切除固定角钢处的保温棉。

锅炉型号	侧面保温棉 (mm)			
	前部	<----->		背
GT 530-7	1200			
GT 530-8	1200			
GT 530-9	1200			
GT 530-10	600	400	400	
GT 530-11	1200	400		
GT 530-12	1200	600		
GT 530-13	1200	600		
GT 530-14	1200	600		
GT 530-15	1200	400	400	
GT 530-16	1200	400	600	
GT 530-17	1200	400	600	
GT 530-18	1200	1200		
GT 530-19	1200	1200		
GT 530-20	1200	400	400	600
GT 530-21	1200	400	1200	
GT 530-22	1200	400	1200	
GT 530-23	1200	600	1200	
GT 530-24	1200	600	1200	
GT 530-25	1200	400	400	1200

安装托架



- ① 背
② 前部

A: 7 到 17 片炉片：

- ▶ 用 H8 x 30 螺钉和 L8 垫片固定上部托架（托架前部第一个孔与第一个固定角钢相对应），同样的方法用于剩下的固定角钢。
- ▶ 将保温棉安装在下部托架和炉体下。
- ▶ 用勾片连接保温棉。

B: 18 到 25 片炉片：

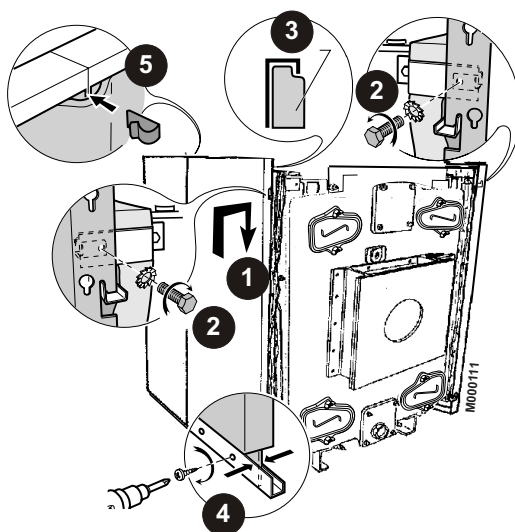
- ▶ 用 H8 x 30 螺钉和 L8 垫片固定上部托架（托架前部第一个孔与第一个固定角钢相对应），同样的方法用于剩下的固定角钢。
- ▶ 安装上，下补充托架时需要遵守尺寸 **A**（见下表）。
- ▶ 将保温棉安装在下部托架和炉体下。
- ▶ 用勾片连接保温棉。

锅炉	包裹 ④	包裹 ⑤
GT 530-7	-	FA17
GT 530-8	-	FA18
GT 530-9	-	FA19
GT 530-10	-	FA20
GT 530-11	-	FA21
GT 530-12	-	FA22
GT 530-13	-	FA23
GT 530-14	-	FA24
GT 530-15	-	FA25
GT 530-16	-	FA26
GT 530-17	-	FA27
GT 530-18	FA16	FA17
GT 530-19	FA16	FA18
GT 530-20	FA16	FA19
GT 530-21	FA16	FA20
GT 530-22	FA16	FA21
GT 530-23	FA16	FA22
GT 530-24	FA16	FA23
GT 530-25	FA16	FA24

当挡板为 2 部分时（18 到 25 片炉片的锅炉）要注意不同长度挡板的安装：

炉片数	18	19	20	21	22	23	24	25
A (mm)	2500	2615	2765	2875	2965	3075	3165	3275

安装侧面板



- ① 参照对应表格中的面板长度，从前向后安装侧面板。
- ② 用 H8 x 16 螺钉和齿冠垫片将侧面板固定在定位角钢上。
- ③ 将保温棉塞入侧面板上部 ③，并且用螺丝刀和螺钉将侧面板固定在下部导轨上（每个面板 2 个螺钉）④。
- ⑤ 用卡子将侧面板相互固定。

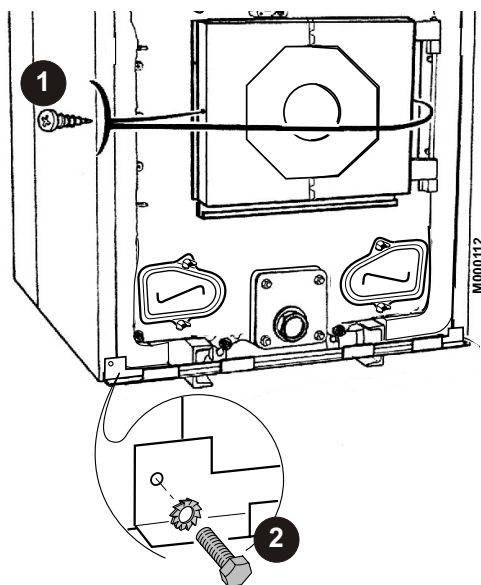
锅炉型号	侧面板 (mm)				
	前部	←-----→			背
GT 530-7	800	400			
GT 530-8	940	400			
GT 530-9	1050	400			
GT 530-10	940	600			
GT 530-11	1050	600			
GT 530-12	940	400	400		
GT 530-13	1050	400	400		
GT 530-14	800	600	600		
GT 530-15	940	600	600		
GT 530-16	1050	600	600		
GT 530-17	940	600	400	400	
GT 530-18	1050	600	400	400	
GT 530-19	940	600	600	400	
GT 530-20	940	600	600	600	
GT 530-21	1050	600	600	600	
GT 530-22	940	600	600	400	400
GT 530-23	1050	600	600	400	400
GT 530-24	940	600	600	600	400
GT 530-25	1050	600	600	600	400

面板

长度 400，在包裹 FA10 中
 长度 600，在包裹 FA11 中
 长度 800，在包裹 MR3 中
 长度 940，在包裹 MR4 中
 长度 1050，在包裹 MR5 中

48 包裹 MR1 或 MR2

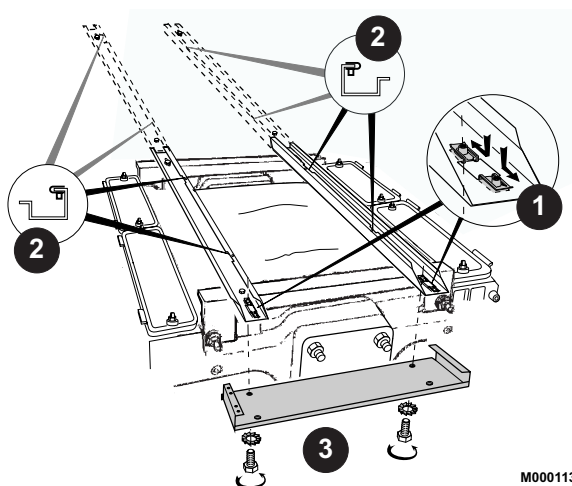
炉门和低位横档面板的安装



- ❶ 安装炉门面板（包裹 MR1 或 MR2）并且用 2 个 $\text{Ø } 3.94 \times 12.7$ 螺丝将其固定。
炉门面板可在微小接口处分为 2 部分。
- ❷ 依靠 2 个 H6 x 20 螺钉和 2 个齿冠垫片将下部面板托架（包裹 MR1 或 MR2）固定。

49 包裹 MR1 或 MR2

控制器面板托架的组装（适用于所有控制器）

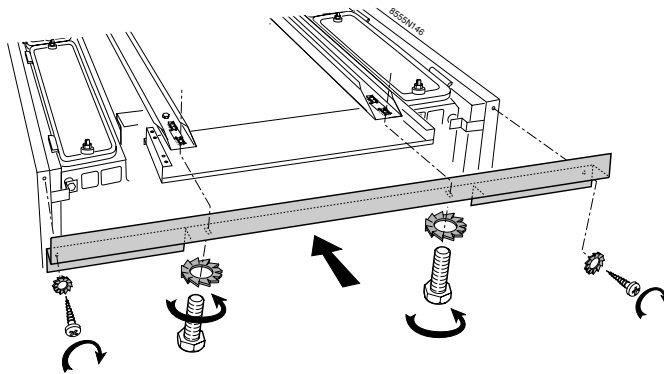


- ❶ 将 4 个 "Rapid" 螺母固定在线缆槽的前部。
- ❷ 在线缆槽里安装 "Rapid" 螺母 ❷：
对于 7 到 17 个炉片的锅炉需要 4 个 "Rapid" 螺母。
对于 18 到 25 个炉片的锅炉需要 8 个 "Rapid" 螺母。
- ❸ 在 2 个线缆槽下，用 2 个 H8 x 16 螺钉和 2 个齿冠垫片固定控制面板托架（包裹 MR1 或 MR2）。

控制器的安装

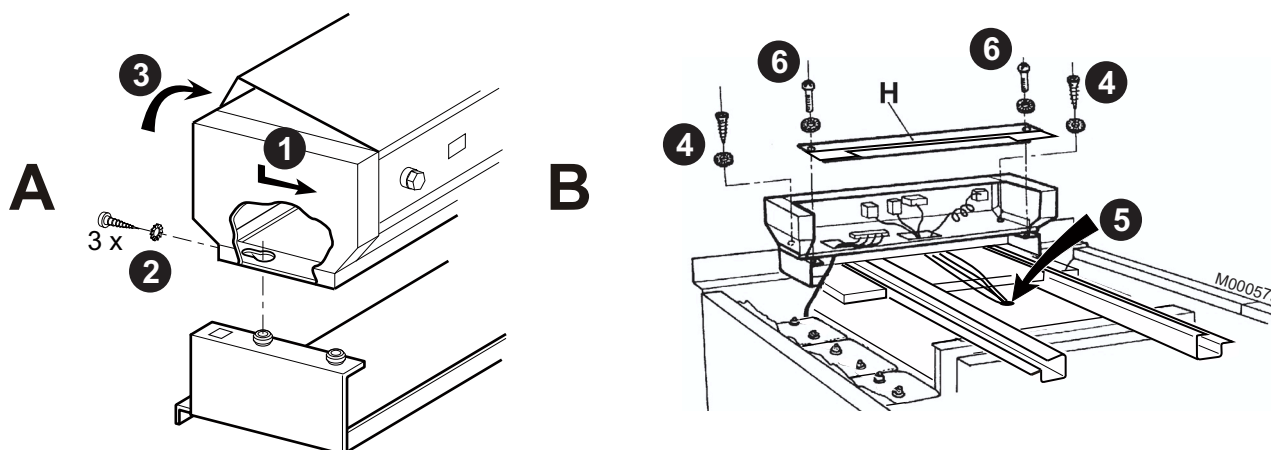
-  标准控制器 (包裹 MD4 + MR1): 见 : 步骤 "51".
-  B3, K3 型控制器或 DIEMATIC-m3 控制器 (包裹 MD3, MD2 或 MD1 + 包裹 MR1 或 MR2): 见 : 步骤 "54".
-  侧面式控制面板 B3 (包裹 MD140): 按照随包裹提供的说明 .
-  侧面式控制面板 K3 (包裹 MD139): 按照随包裹提供的说明 .
-  侧面式控制面板 DIEMATIC-m3 (包裹 MD138): 按照随包裹提供的说明 .

51 标准控制器



- ▶ 将控制面板前托架就位 (包裹 MR1 或 MR2) 并用 2 个 H8x30 螺钉和 Ø 3.94 螺钉 x 12.7+ 齿冠垫片将其固定 .
-  K 控制器 或者 Diematic-m Delta: 见 : 步骤 "54".

52 标准控制器 (包裹 MD4 + MR1 或 MR2)

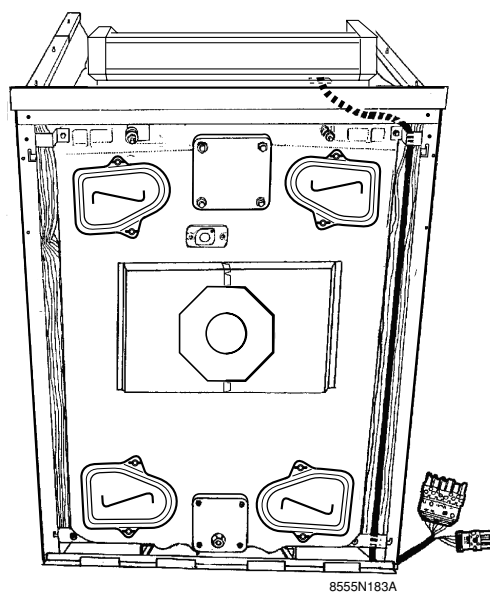


A: 背

B: 前部

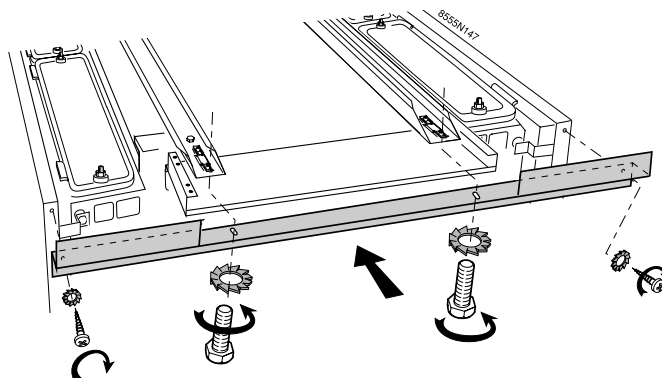
- ❶ 将控制面板放在后螺钉位置上。
 - ❷ 取出 3 个螺钉。
 - ❸ 打开控制面板（后面的 3 个螺钉）。
 - ❹ 固定控制面板 (2 螺钉 3,94 x 25 + 齿冠垫片)。
 - ❺ 仔细的展开，并通过控制面板后部预留的开口取出控制面板的线缆，
切开顶部保温棉，为锅炉套管预留出位置。
 - ❻ 用 2 个螺钉拧紧后盖 H（包裹 MR1 或 MR2）EC CB 4 x 40 + 齿冠垫片。
- ▶ 进行电路连接：参见 控制器说明。
 - ▶ 合上控制面板。

53 标准控制器



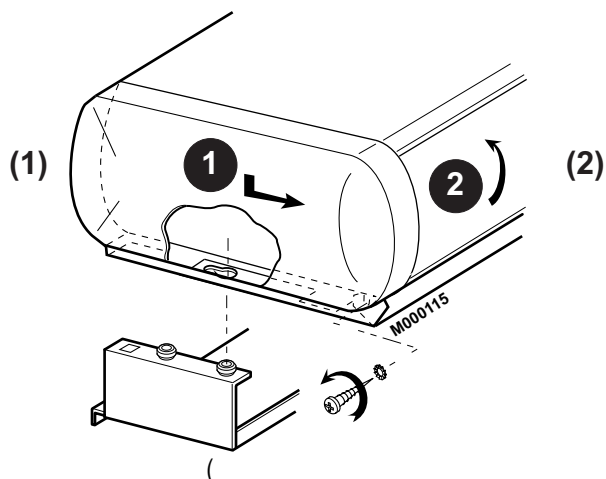
- ▶ 将燃烧机线缆从外壳托架后穿过并且沿着侧面板和保温材料连接至燃烧器。

54 控制器 DIEMATIC-m3, K3 或是 B3 (包裹 MD1, MD2 或 MD3 + MR1 或是 MR2)



- 固定前部横挡 (2 螺丝 H8 x 30, 2 螺钉 ? 3,94 x 12,7 + 齿冠垫片).

55 控制器 DIEMATIC-m3, K3 或是 B3 (包裹 MD1, MD2 或 MD3)

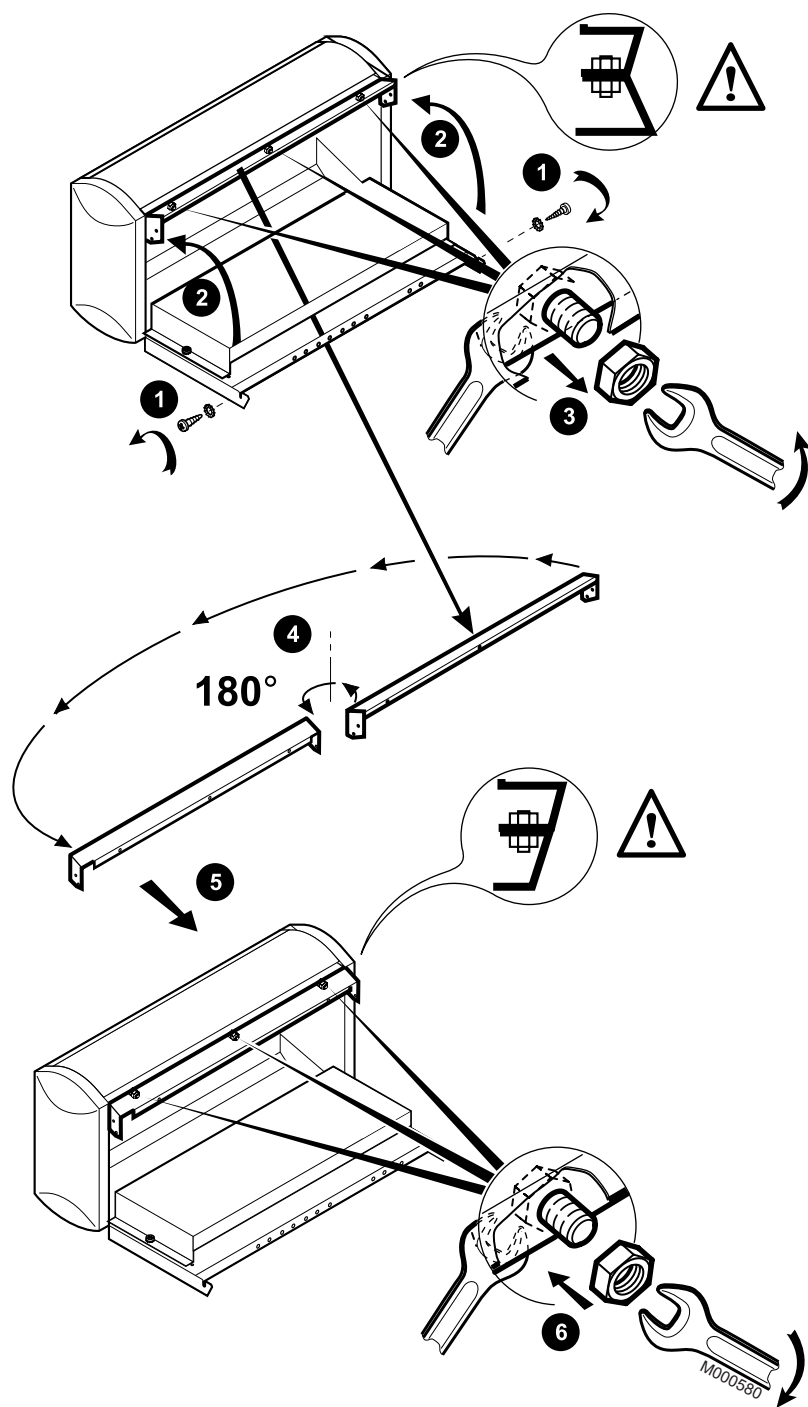


(1) 背

(2) 前部

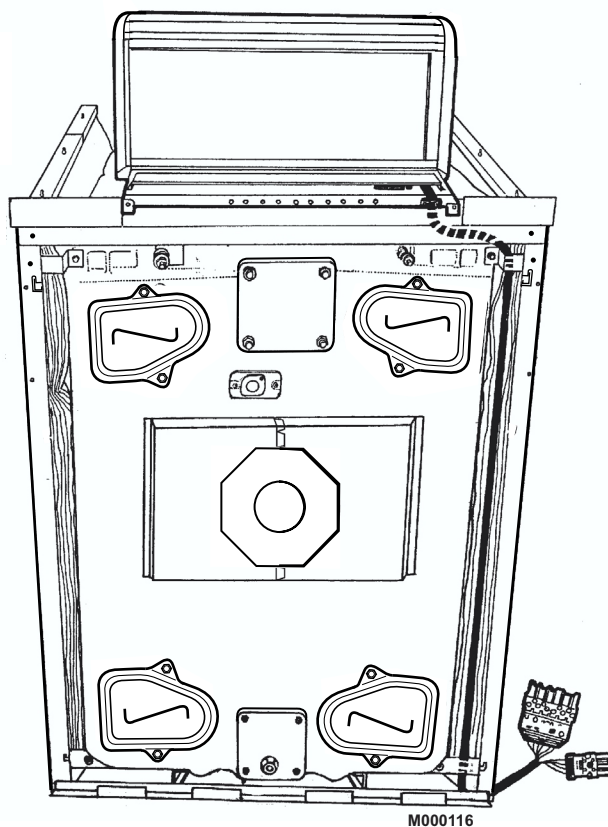
- ❶ 将控制面板固定在前螺钉上。
❷ 打开控制面板（侧面的 2 个螺钉）。

56 控制器 DIEMATIC-m3, K3 或是 B3



► 翻转前端件。

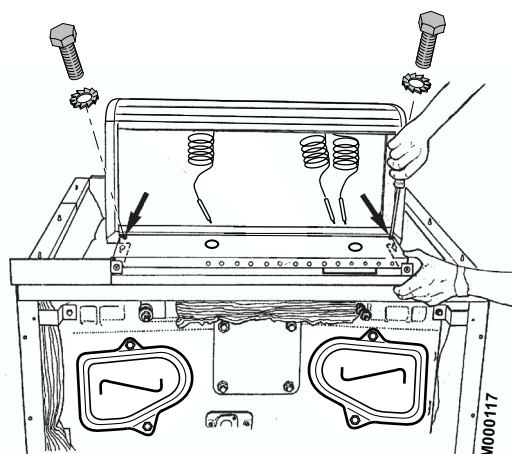
57 控制器 DIEMATIC-m3, K3 或是 B3



- ▶ 将燃烧机线缆从外壳托架后穿过并且沿着侧面板和保温材料连接至燃烧器。

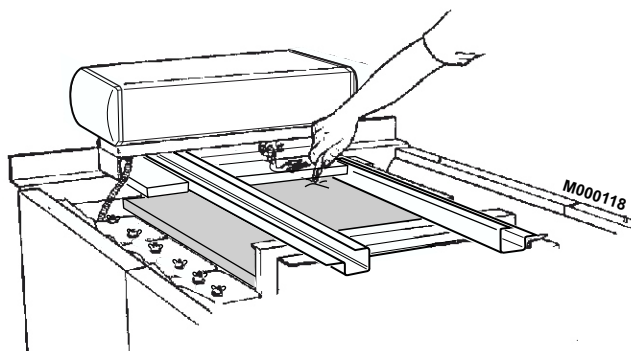
58 控制器 DIEMATIC-m3, K3 或是 B3

安装球囊探头



- ▶ 用 2 个 H Ø 4 x 40 型螺钉和齿冠垫片将控制面板固定在托架后部。
- ▶ 仔细的展开，并通过控制面板后部预留的开口取出控制面板的线缆，。

59



- ▶ 切开顶部保温棉，为锅炉套管预留出位置。将探头的球囊放入套筒，并用卡子固定。

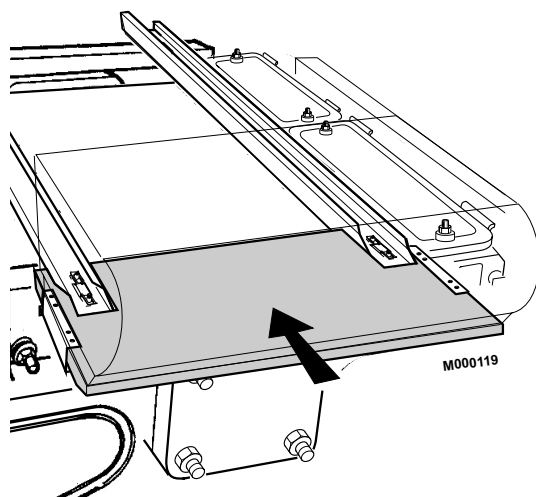
60

电气连接

- ▶ 所有电缆连接必须连接在已经准备好的接线端子上。这些接线端子都位于锅炉控制器的里面。

 参见控制面板手册中的“电力连接”一节。

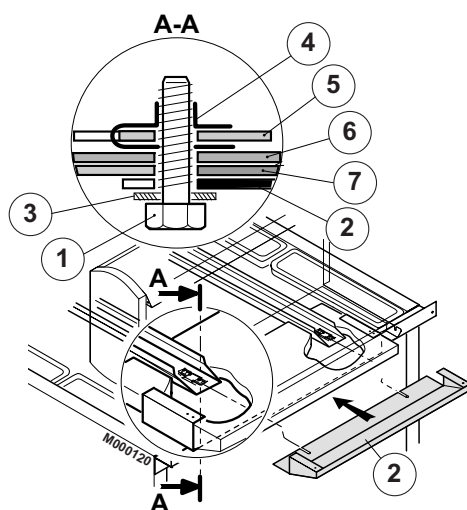
61 保温棉的安装



- ▶ 如上图所示放置保温棉。

62 包裹 MR1 或 MR2

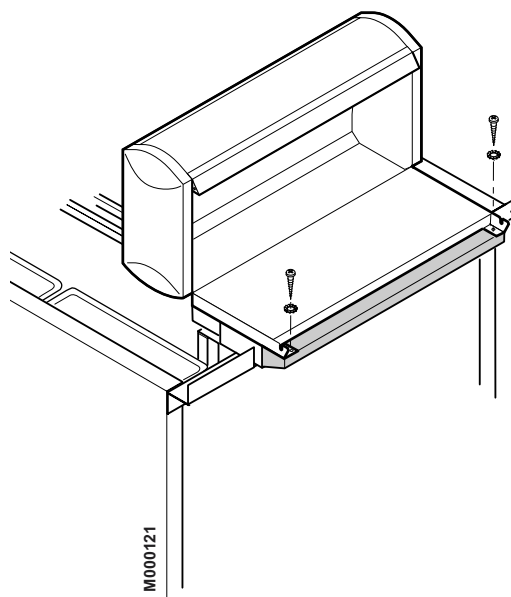
前端件的安装



- ① 螺钉
- ② 面板前端件
- ③ 齿冠垫片
- ④ 螺母 "Rapid"
- ⑤ 线轨
- ⑥ 面板支架
- ⑦ 前横档

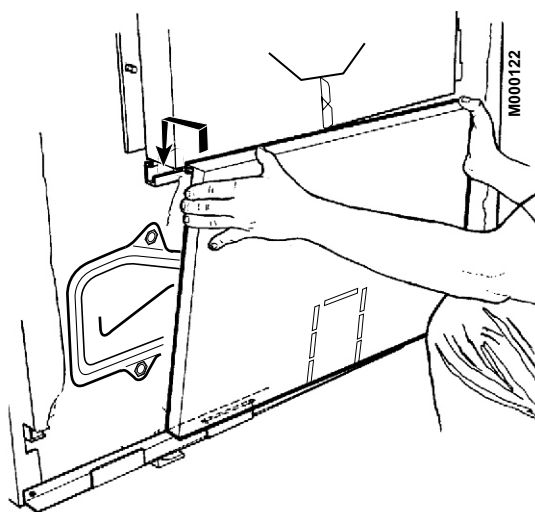
- ▶ 松开螺钉 ① (安装图见 56).
- ▶ 沿着螺钉滑动前端件的凹槽 ② ①.
- ▶ 拧紧螺钉 ①.

63 包裹 MR1 或 MR2



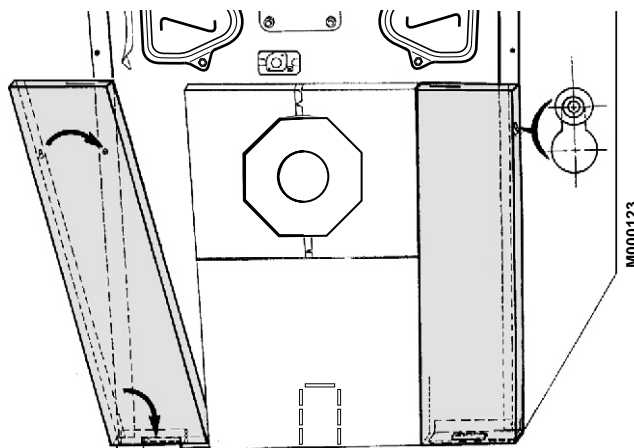
- ▶ 用 2 个螺钉和齿状垫片将前端件固定在面板上。

64 包裹 MR1 或 MR2



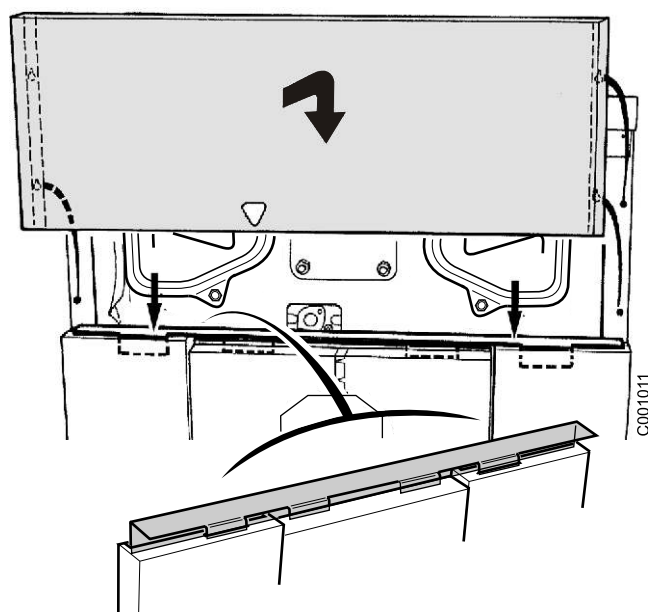
- ▶ 将保温棉放在下部中央前面板里（纺织布朝外）。
- ▶ 将下部中央前面板（包裹 MR1 或 MR2）嵌入下部前托架上，并将其挂在炉门面板上。

65 包裹 MR1 或 MR2



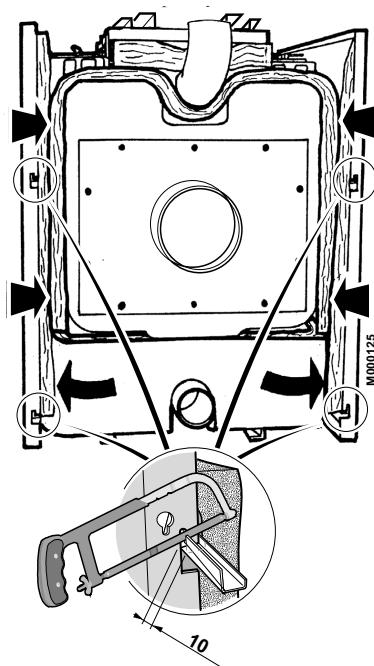
- ▶ 将下部左右侧前面板（包裹 MR1 或 MR2）嵌入下部前托架上，并将其挂在侧面板的螺钉上。

66 包裹 MR1 或 MR2



- ▶ 将支撑托架（包裹 MR1 或 MR2）放在左右侧前面板上，注意将 2 个中心片置于炉门面板的后面。
- ▶ 用 4 个螺钉将前部上面板（包裹 MR1 或 MR2）固定在侧面板上。

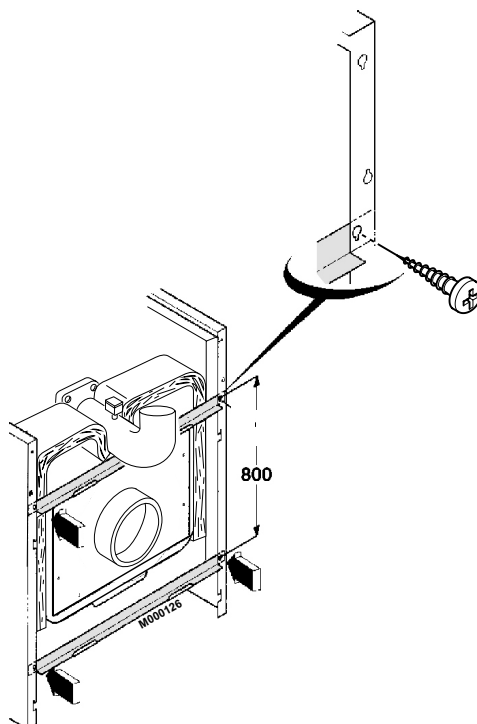
67 包裹 MR1 或 MR2



► 安装烟箱保温棉和后部下侧保温棉（包裹 MR1 或 MR2）。

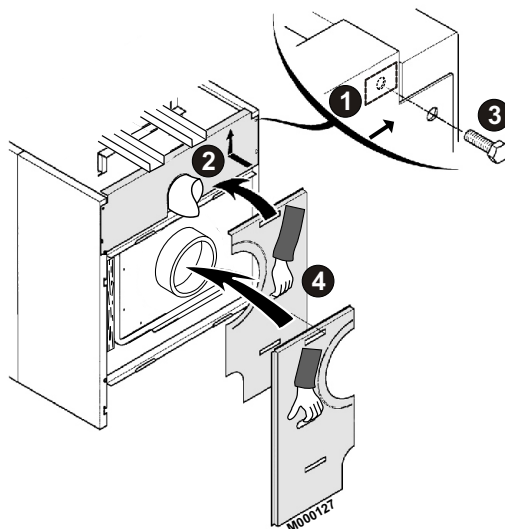
 如果侧面横档长度超出后部 10mm 以上，我们建议您用一把金属锯将多余部分锯掉。

68 包裹 MR1 或 MR2



将 2 个后托架（包裹 MR1 或 MR2）放置在后侧面板之后，并用 2 个 $\varnothing 3.94 \times 12.7$ 螺钉固定。

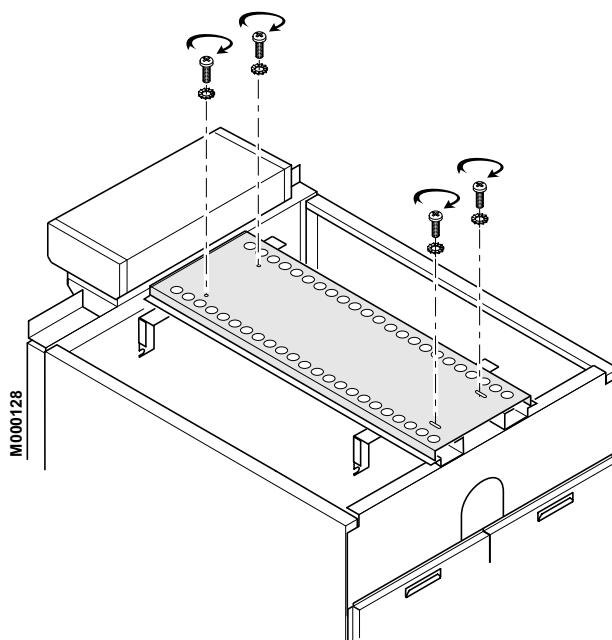
69 包裹 MR1 或 MR2



- ▶ 将 2 个螺母固定在侧面板上 ①.
- ▶ 将后上面板（包裹 MR1 或 MR2）放在螺钉上并向上滑动 ②.
- ▶ 用 2 个 H8 x 16 螺钉和齿冠垫片固定 ③.
- ▶ 将 2 个后下面板（包裹 MR1 或 MR2）固定在后托架上 ④.

70 GT 530-7 至 GT 530-17: 包裹 FA17 到 FA27

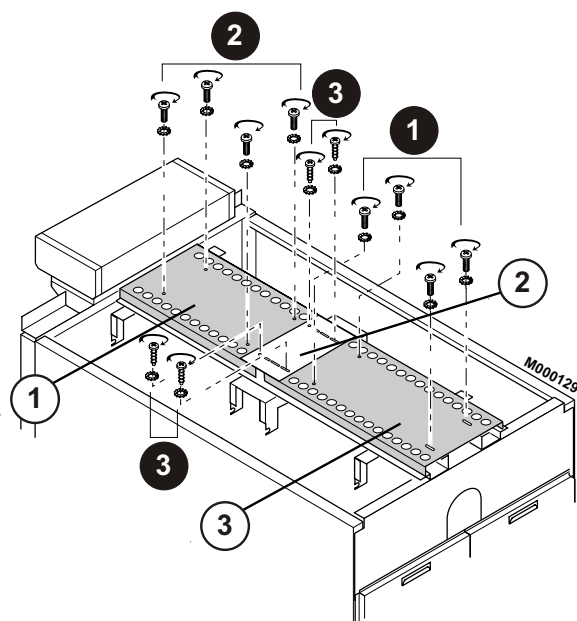
锅炉顶部中央平板的组装



- ▶ 将锅炉顶部中央平板放置在线缆槽上，圆孔朝向锅炉前端。
- ▶ 用 H8 x 30 个螺钉和齿冠垫片将其固定。

71 GT 530-18 至 GT 530-25

锅炉顶部中央平板的组装



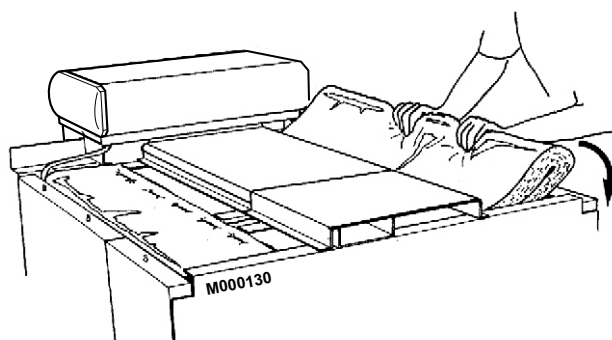
① 包裹 FA17 到 FA24

② 包裹 MR2

③ 包裹 FA16

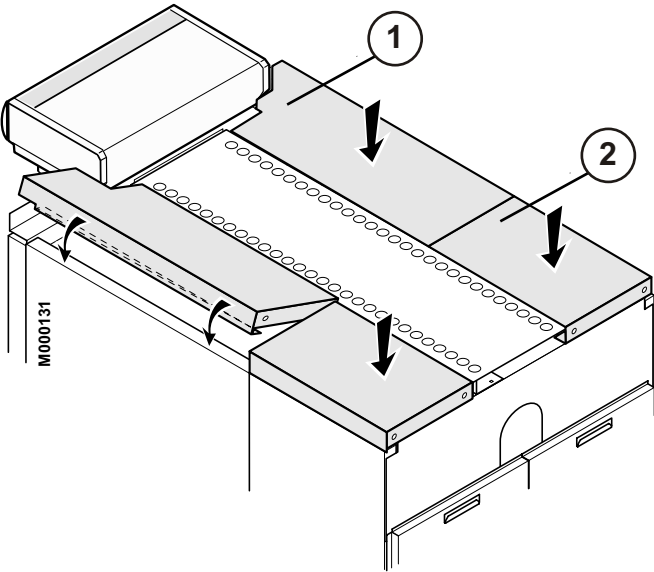
- ▶ 放置 1200mm 长的后部平板 ①.
- ▶ 用 2 个 H8 x 30 螺钉和齿冠垫片将其固定.
- ▶ 放置前部平板，圆孔朝向锅炉前端 ②.
- ▶ 用 4 个 H8 x 30 螺钉和齿冠垫片将其固定.
- ▶ 用 4 个螺钉和齿冠垫片固定平板，③ 个圆孔朝向锅炉的前部.

72 包裹 FA30 到 FA41



▶ 放置清扫盖上的保温棉（包裹 FA30 或 FA41）：

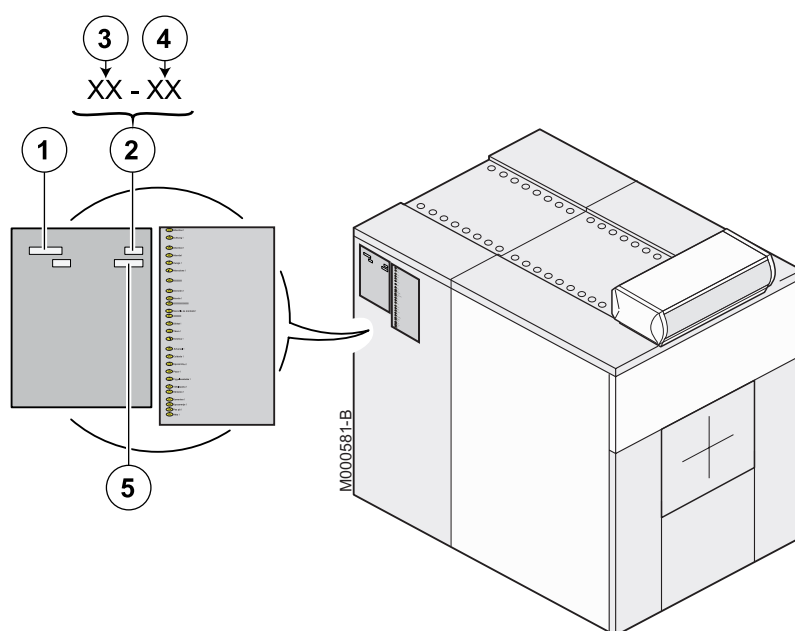
- GT 530-7 到 GT 530-17: 2 保温棉.
- GT 530-18 到 GT 530-25: 4 保温棉.



- ① 包裹 MR1 到 MR5.
- ② 包裹 FA10 到 FA11.
- ▶ 从前向后放置上部侧面板（包裹 FA10 - FA11, MR3 到 MR5 - 参见表格）。
它们的长度与侧面板的长度相同。

锅炉型号	中央和侧面外壳 (mm)				
	前部	<----->			背
GT 530-7	800	400			
GT 530-8	940	400			
GT 530-9	1050	400			
GT 530-10	940	600			
GT 530-11	1050	600			
GT 530-12	940	400	400		
GT 530-13	1050	400	400		
GT 530-14	800	600	600		
GT 530-15	940	600	600		
GT 530-16	1050	600	600		
GT 530-17	940	600	400	400	
GT 530-18	1050	600	400	400	
GT 530-19	940	600	600	400	
GT 530-20	940	600	600	600	
GT 530-21	1050	600	600	600	
GT 530-22	940	600	600	400	400
GT 530-23	1050	600	600	400	400
GT 530-24	940	600	600	600	400
GT 530-25	1050	600	600	600	400
外壳	长度 400，在包裹 FA10 中 长度 600，在包裹 FA11 中 长度 800，在包裹 MR3 中 长度 940，在包裹 MR4 中 长度 1050，在包裹 MR5 中				

3 安装锅炉铭牌



- ① 锅炉型号
- ② 制造日期
- ③ 制造年号
- ④ 制造的周
- ⑤ 设备编号

► 在锅炉外壳明显的部位粘贴锅炉铭牌。

DE DIETRICH THERMIQUE S.A.Swww.dedietrich-thermique.fr

Direction des Ventes France
57, rue de la Gare
F- 67580 MERTZWILLER
☎ +33 (0)3 88 80 27 00
☎ +33 (0)3 88 80 27 99

CE
1312

DE DIETRICH REMEHA GmbHwww.dedietrich-remeha.de

Rheiner Strasse 151
D- 48282 EMSDETTEN
☎ +49 (0)25 72 / 23-5
☎ +49 (0)25 72 / 23-102
info@dedietrich.de

NEUBERG S.A.www.dedietrich-heating.com

39 rue Jacques Stas
L- 2010 LUXEMBOURG
☎ +352 (0)2 401 401

VAN MARCKEwww.vanmarcke.be

Weggevoerdenlaan 5
B- 8500 KORTRIJK
☎ +32 (0)56/23 75 11

DE DIETRICHwww.dedietrich-otoplenie.ru

129164, Россия, г. Москва
Зубарев переулок, д. 15/1
Бизнес-центр «Чайка Плаза»,
офис 309
☎ +7 (495) 221-31-51
dedietrich@nnt.ru

DE DIETRICHwww.dedietrich-heating.com

Room 512, Tower A, Kelun Building
12A Guanghua Rd, Chaoyang District
C-100020 BEIJING
☎ +86 (0)106.581.4017
+86 (0)106.581.4018
+86 (0)106.581.7056
☎ +86 (0)106.581.4019
contactBJ@dedietrich.com.cn

ÖAG AGwww.oaag.at

Schemmelstrasse 66-70
A-1110 WIEN
☎ +43 (0)50406 - 61624
☎ +43 (0)50406 - 61569
dedietrich@oaag.at

WALTER MEIER (Klima Schweiz) AGwww.waltermeier.com

Bahnstrasse 24
CH-8603 SCHWERZENBACH
+41 (0) 44 806 44 24
Serviceline +41 (0)8 00 846 846
☎ +41 (0) 44 806 44 25
ch.klima@waltermeier.com

WALTER MEIER (Climat Suisse) SAwww.waltermeier.com

Z.I. de la Veyre B, St-Légier
CH-1800 VEVEY 1
☎ +41 (0) 21 943 02 22
Serviceline +41 (0)8 00 846 846
☎ +41 (0) 21 943 02 33
ch.climat@waltermeier.com

DUEDI S.r.l.www.duediclima.it

Distributore Ufficiale Esclusivo
De Dietrich-Thermique Italia
Via Passatore, 12 - 12010
San Defendente di Cervasca
CUNEO
☎ +39 0171 857170
☎ +39 0171 687875
info@duediclima.it

DE DIETRICH THERMIQUE Iberia S.L.U.www.dedietrich-calefacccion.es

Av. Príncipe d'Astúries 43-45
08012 BARCELONA
☎ +34 932 920 520
☎ +34 932 184 709

AD001-AG

© 版权

本公司对手册中所有技术资料、图纸和图表享有所有权。未经我们事先书面同意，任何人不得转载。

保留修改权利。

25/01/2012



300012904- 001- B

De Dietrich

DE DIETRICH THERMIQUE

57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30